UVoice 峯鳴

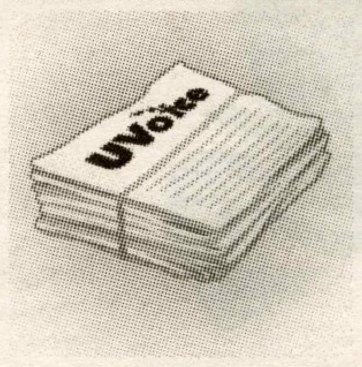
SFU UVoice Bilingual Student Newspaper　Issue 32　November & December, 2003

峰鳴中英文學生報　第三十二期　二零零三年十一至十二月　http://www.sfu.ca/uvoice

世紀災難
WORLD DISASTER

木村操場勇救佳人
巴治奧球技震四方

UVoice November and December 2003



派發地點

DISTRIBUTION LOCATIONS

BURNABY 本拿比

Burnaby Public Library Branches
(Cameron, Kingsway, McGill)
SFU (Burnaby Campus)
Burnaby School Board
小飛象餐廳
梅園
中橋專業培訓學院
Douglas College (New Westminster)
Scenic Photo

COQUITLAM 高貴林

Coquitlam Public Library Branches
(Poirier, City Centre)
Coquitlam Secondary School
(Pinetree, GlenEagle, TerryFox)
Pinetree Community Centre
Henderson Place SUCCESS
Douglas College (Coquitlam)
鹿園
逍遙宮
大頭仔 (Coquitlam)
一泡而紅
嘉禾茶餐廳
新大旺茶餐廳
同發超級市場

RICHMOND 列治文

Kwantlen College
Richmond Secondary School
(Cambie, London, McNair,
McRoberts, Palmer, Hugh Boyd)
Richmond International High School & College
Steveston Community Centre
Thompson Community Centre
West Richmond Community Centre

VANCOUVER 溫哥華

Capilano College
SFU (Downtown Campus)
UBC
Vancouver Public Library Branches
(Collingwood, Oakridge,
Champlain, Renfrew, FraserView)
大頭仔 Tea House
大頭仔 Comic House
中僑互助會華埠辦事處
Vancouver Secondary Schools

目錄 Contents

Editoral 編輯人的世界 03

正所謂「防患於未然」。我們需要做的是在各種災難發生前，做好防備工作，而非在災難發生後才急謀對策。希望讀者們看過今期的報導後，能夠對這些防災知識有更深的了解，並在意外發生時，懂得怎樣冷靜地應變和處理。

Feature 專題 04

世紀災難
地震
山林火災
核子和輻射災難
大停電
Are Disasters Wake-up Calls from Our Creator?
當巴士乘客碰上火警時

Path to the Future 正經說前途 06

一目十行
傳銷≠硬銷！

Student Chatroom 學生閒談室 07

峰眼世界
兩個父親，沒有母親
U-PASS: After 2 Months
理財與投資
淺談美元與股市成交量

Life Outside Classroom 課室外的世界 08

UVoice Ice-Breaker

Story 小說 09

City Angel's Diary
進化(六)

Let's Talk about Love 談談情說說愛 10

A Dreamer's Corner
Strange...
戀愛學 101
也說情信
TonailClippings...of Advice

Life and Entertainment 十分好介紹 11

捕風熱點
伊比利半島上的西班牙以及葡萄牙
真人騷
音樂劇——我愛你
綠茵場上
巴治奧精神(中)
全天候遊戲室
Grant Theft Auto: Vice City
音情信號
Chemistry
漫遊書海
「少女漫畫談」
食譜
豆沙包
好網角
上網看相機

Special Supplementary 小品 14

飄緲集
回憶片段
一百八十磅看世界
童年雜錄
突然曇花
中秋斷章
心跳回憶
水
木村與小梅
四格漫畫

UVoice is a bilingual student newspaper under the Simon Fraser Student Society. If you wish to place an ad or to submit an article, please feel free to contact us.

Mailing Address:
UVoice Bilingual Student Newspaper
c/o SFSS MBC 2250, Simon Fraser University
8888 University Drive, Burnaby, BC
Canada, V5A 1S6
Office: AQ 2035A
E-mail: uvoice@sfu.ca

Circulation: 5000 copies
Frequency: Bi-monthly
Next Issue Deadline: Novenber 15, 2003
西門菲沙大學峰鳴中英文學生報第三十二期
SFU UVoice Bilingual Student Newspaper Issue 32

Copyright Reserved by UVoice Bilingual Student Newspaper
All contents in this student newspaper may not be used in any way unless you receive the permission from UVoice and the original writer of the article.

Distribution icon by: Phyllis Bi

EDITORIAL

Lan

So what's it like, to be young, with few problems, they ask. They? The adults. I would say we aren't exactly children ourselves, but perhaps in some ways, I would prefer to be different from them, and that is why I refer to them in the way that puts distance between us. Few problems, they say, only school and tests, how hard could it be? How hard could what be? The pressure, they mean, when all four of your teachers decide to make few large assignments and essays due two days from today? Yes, how hard could it be, compared to their pressure to make a difference in the office for a raise or to fight for the rising food prices? Sometimes, as I sit down to write my articles, I wonder about my readers' views, the problems in their lives, and if they see my words the same way I do. Even as I pour myself a tall cup of coffee and sit down in front of the computer to write a 3000-word piece, I wonder if the readers can see me sitting here, in my face mask (which is not clinging to my chin like it should be, but just dangling there from my cheeks), my hair tied up in a tangled rubber-band ponytail, hands on the keyboard, with my brain thinking about food prices. Do they see my blank face as I pull my mind back from Save-On-Foods cheesecake to what I should write to meet my deadline? Or do they get the flash vision of my hand desperately covering my lower lip as I burn myself on the first sip of coffee? Maybe the only reason they're reading my article anyway is they grabbed something on the way to the washroom, or they're waiting for a friend to arrive and a discarded copy was sitting in the corner next to them. But these are my words, my life, printed on paper, looking for a similar thought, or just a mental comment of "hey, me too!" Maybe, it brings a roll of the eyes; perhaps it brings a faint smile into their days. But either way, it's okay, because even though we all think the bus fare is rising too rapidly, or the cafeteria food is twice the price it should be, we've all got our own points of view on other things. Like whether or not you should blow on your coffee before you drink it.

編輯人的世界

雲少

由於零影兄正在日本進行「『無』影行動」，因此，今期《編輯人的世界》將由本人代爲執筆。

其實，零影兄前往日本是爲了體驗生活的。但是，礙於一些技術上的問題，他才不能把《編輯人的世界》的文稿傳送回溫哥華。一向十分負責任的他早於離開我們之前，便準備好一些全新的專欄送給大家。在這個數碼年代，互聯網已成爲我們生活中不可缺少的一部分。有見及此，《好網角》將爲大家介紹一些新奇、好玩、又刺激的網站。另外，大家可以在《真人騷》中找到關於舞台劇和其他有關藝術上的資訊。此外，《一目十行》和《理財與投資》亦於今期再次和大家見面。

專題方面，今期我們將爲大家探討一些天災人禍，當中包括地震、停電、火災和核戰等。眾所周知，當地震發生時，我們應盡量走到空曠的地方或是躲在桌子下，以免被掉下來的物件擊中。但是如果發生的是一場核子或輻射的災難，我們又應該怎樣應變呢？

今年夏季，卑斯省內陸城市 Kelowna 發生了數場大型山火，導致數以萬計的居民需要暫時逃離家園。當中，有部分的房屋更被燒成灰燼。其實，山火差不多每年發生，但是爲何今年的火勢特別猛烈呢？

剛剛過去的九月，北美洲東岸的大部份城市都發生了大停電。但是，在大停電過後，我們除了步行回家和希望政府追查原因外，還可以做什麼呢？

以上幾題問題的答案，我們可以在今期的專題報導中逐一找到。正所謂「防患於未然」。我們需要做的是在各種災難發生前，做好防備工作，而非在災難發生後才急謀對策。希望讀者們看過今期的報導後，能夠對這些防災知識有更深的了解，並在意外發生時，懂得怎樣冷靜地應變和處理。

最後，這次是本人以本學生報主席身分參與的最後一期報紙製作。本人謹此答謝在過去一年，所有容忍過我、包容過我、體諒過我和鼓勵過我的一眾好朋友的支持和鼎力合作。在這一年裏，本人猶如上了人生寶貴的一課。新一任主席亦即將誕生，本人在此希望這位繼任人能夠把峰鳴搞得更加有聲有色，成爲「您唯一可以信賴的中英文學生報」！

UVoice 峯鳴

Credits

President	*Owen Tam*	
Treasurer	*Sam Tam*	
Secretary	*Dora Lam*	
Editor-in-Chief	*Kenny Yuen*	
Assistant Editor-in-Chief	*Eva Poon*	
Chinese Editors	*Donald Lai*	*Gary Tam*
	Joies Lo	*Sam Tam*
	Sophia Hung	*Vincent Tang*
English Editors	*Angela Chang*	*Eva Cheng*
Distribution Director	*Sam Tam*	
Graphics Director	*Virginia Yung*	
Graphics Designers	*Angress Li*	*Camille Li*
	Che Ho Tsang	*Jessica Ngan*
	Murphy Mei	*Olivia Leung*
	Phyllis Bi	*Vickie Liang*
Layout Director	*Jacky Lee*	
Assistant Layout Director	*Sonny Dong*	
Layout Designers	*Angress Li*	*Cindy Yung*
	Florence Wen	*Heidi Vien*
	Jessie Lau	*Judy Poon*
	Liang Xing	*Queenie Chiang*
	Sam Tam	
Marketing Director	*Ada Chong*	
Assistant Marketing Director	*Judy Poon*	
Marketing Coordinators	*Deanna Lee*	*Desmond Lau*
	Jacky Lee	*Jessica Dang*
	Yvonne Lee	
Public Relations Director	*Joies Lo*	
Assistant PR Director	*Lawrence Wong*	
Public Relations Coordinators	*Ada Chong*	*Connie Lai*
	Dora Lam	*Edmond Ho*
	Leon Tso	*Virginia Yung*
	Winnie Mok	
Webmaster	*David Li*	
Web Team Members	*Derek Kwok*	
Typist	*Christy Siu*	*Jenny Chiu*
Contributors	*曉　　ㄚㄚ　　木華*	
	加利　　狂人　　濤元	
	野狼　　雲少　　零影	
	慧兒　　小遊魚　　李志偉	
	省略號　　哥倫布　　喬爾斯	
	山上書生	
	Annie Chang	*Jenny Chiu*
	Pinky Tonail	*Wilson Fung*
	Yennie	
Special Thanks	*SFU School of Communication*	
	SUCCESS	
Advisory Board	*Arena Choi*	*Carol Cheong*
	Christie Lai	*David Wong*
	Donald Lai	*Eric Lu*
	Joies Lo	*Kit Yu*
	Queenie Chiang	*Steven Sung*
	Tony Chow	*Vincent Tang*
	Vivian Leung	

碳粉墨盒

Everlasting Business Solutions Inc. 無限科技
Unit 280, 4611 No.6 Road, Richmond, B.C. (604) 232-9282

www.EverlastingBusiness.com

全新打印機用墨盒 NEW ink cartridge, NOT recycled:
(Apollo, Brother, Canon, Epson, HP, Lexmark, Xerox)
廉價 ColorJet/N-Label 牌由 $1.89 起,
優質 TM 牌 (用美國製墨水): 由 $2.48起
優質 G&G 牌 (用美國製墨水): 由 $3.75起

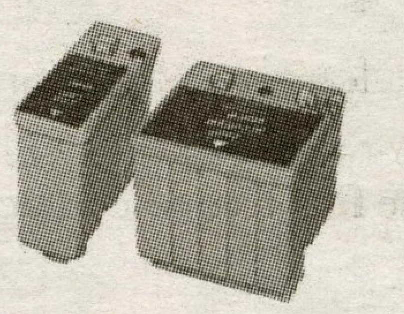
墨盒加墨水 $1.35起 (Brother/Canon/Epson/HP/Lexmark/Xerox)

Epson chip resetter $39.99 送 $10 黑色 Refill Kit

Laser Printer/Copier 加碳粉由 $14.24起

另有 Brother, Panasonic, Sharp 傳真機用 Fax Film

全新 Desknote 手提電腦 - 1 Gigapro CPU, 256MB RAM, CD ROM, 20G HD, 14.1" TFT, modem, network, USB... only $899!



$899

營業時間：星期一至星期五 9:30am-7pm 另有送貨和上門服務

廣告

如欲在峰鳴刊登廣告，請聯絡我們的市場部。電郵地址為 uvoice-marketing@sfu.ca

If you are interested to place an advertisement in UVoice, please contact our marketing department. Email: uvoice-arketing@sfu.ca

ADVERTISEMENT

UVoice November and December 2003

世紀災難

加利　零影　Yennie

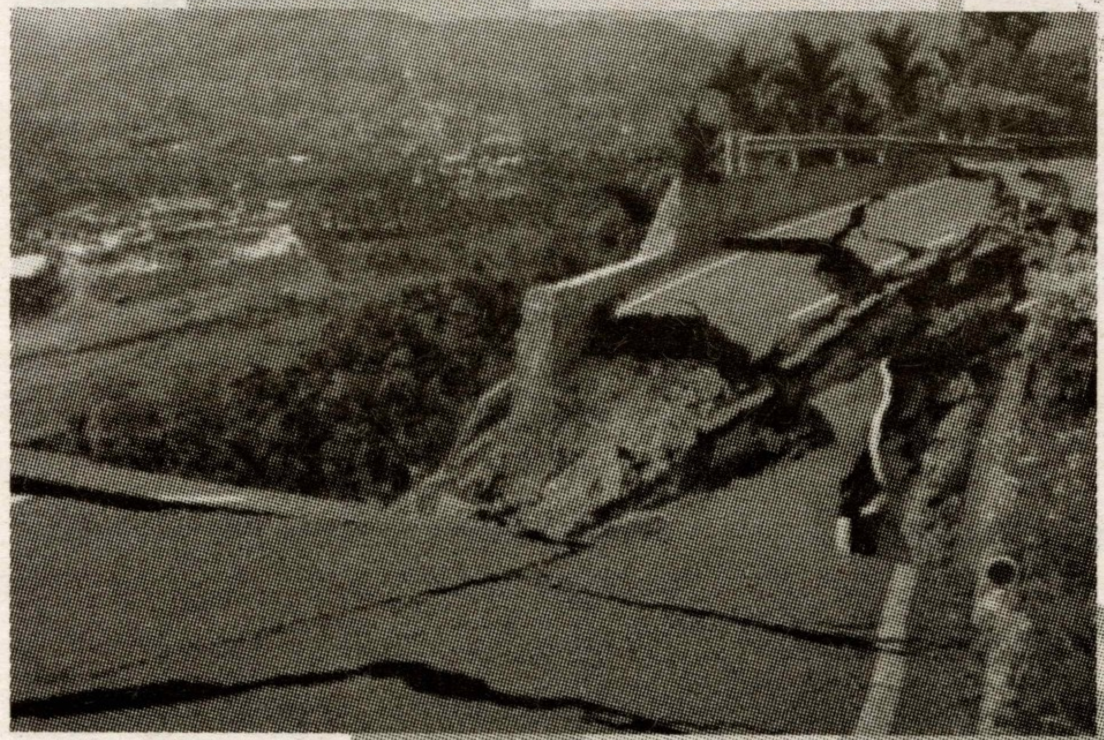
踏入二十一世紀，整個世界不斷發生了連串的大災難，世界好像永無寧日。無論是自然或人爲的災難都深深地影響著人類的生命和財產。地震、風暴、恐怖主義和戰爭經常破壞人們的正常生活。在近半世紀以來，溫哥華都沒曾出現過嚴重的天災人禍，難怪本城市被誇譽爲一塊福地。話雖如此，若果我們有「居安思危」的意識，一旦發生災難，也可以將傷亡損失減至最低。本期專題我們將爲大家介紹幾種超級世紀大災難，包括災難來臨前的先兆和預防措施，以及災難一旦發生時的應變方法。讓我們先從溫哥華最大的威脅開始。

地震

地震可能是最經常發生的自然現象之一。它的力量可以非常輕微，即使發生了，人們也沒什麼感覺。但是有時候卻十分厲害，使建築物倒塌崩壞，間接地引起火災、山泥傾瀉等其他大大小小的意外。

在溫哥華，地震亦時有發生，但大部份都是輕微的震動，並無破壞力。可是據專家推測，溫哥華每三百年都會有一次大型的地震。距離上一次嚴重的地震(發生於大約1700年)，已經過了三百年。那麼，我們將會面臨一次強勁的地震嗎？

地震之前，岩層會受到壓力，溫度和 四週的磁場都會有所變化。隨著科技的進步，相信在未來能以科學方法來預計和分析地震的程度以及發生的時間。從前，要預測地震，人們只能依靠動物的反應。在中國就有許多關諺語，例如「雞飛樹上高聲叫，魚躍水面惶惶跳，豬不吃食狗亂咬，老鼠出洞到處跑」。皆因很多動物都擁有超越常人的感覺，牠們的惶恐狀態，很多時都是地震即將發生的先兆。



地震後的公路：日月潭往水里公路因地震而使路面下陷斷裂。

地震不可能被消除，我們只能減低它所做成的破壞。最基本的就是做足家庭預防措施，不時預備罐頭食品及食水，加固樓房以免容易倒塌。地震發生時，最緊要保持冷靜，找尋合適的地方避難。選擇躲藏在堅固結實、能掩護身體，形成三角空間的的物體下，或是室外開闊、安全的地方。另外，掩護身體的方法亦非常重要。應採取伏下、蹲下或坐下的姿勢，盡量蜷曲身體，降低身體重心。然後抓住桌腿等牢固的物體，保護頭頸、眼睛和掩住口鼻。再來就是不要亂擠亂擁，隨便點燈火，以防有煤氣洩漏而導致爆炸。如果有火災發生，應立刻趴下。可能的話，找一條濕毛巾捂住口鼻。地震停止後便立刻向安全的地方轉移，逆風而行。假如不幸被壓，盡可能搬開身邊可移動的碎磚瓦等雜物，擴大活動空間，但切記不能勉強，以免上面進一步倒塌。另外，爲了節省氣力，不要選擇大聲呼叫的方法，而應該選用敲擊聲來求救。

山林火災

秋高氣爽，實是出外遊山玩水的好季節。在山林裡享受一下自然的氣息，確是人生中的賞心樂事。然而，風高物燥，在山林遊玩之際，隨時會發生一些意想不到的山火。

正所謂「星星之火可以燎原」。我們抽完的一支煙頭，或是燒烤露營後留下的火種，均可能成爲山火的原兇，加上秋風颯颯，乾燥的氣候，更能促進山火的蔓延，一發不可收拾。雖然很多時候山火都是因爲遠足人士不小心而引致，但因爲乾燥的熱帶氣流關係，又或是雷電交加擊在林木上產生火種，所以天然起火的情況亦時常發生。

要撲滅山火，需耗用大量資源。除了要動用不少人力財力之外，還要看看天公的心情起伏。就好像今年九月在加拿大西部發生的山火，因爲「天公造美」，多天沒有下雨的關係，使火勢難以控制。儘管消防員已經奮力灌救，這場世紀火災仍持續了兩個多星期，給附近的居民造成一連串的不便和恐慌，並燒掉了十四條擁有近百年歷史，爲旅遊熱點的Kettle Valley高架鐵路橋。

基於山火沒有任何先兆(除了可以看見一縷縷的黑煙，聽得到動物們的哀嚎之外……)，要預防確實是不太容易。只能在此奉勸各位行山人士，不要亂拋一支又一支的煙頭，緊記把它踩熄，才好繼續前進。

Kelowna City：圖爲23日凌晨山火正吞噬的Kelowna民居地帶，火借風勢，燒毀數十座民宅

核子和輻射災難

毫無疑問，在二十一世紀的今天，核子戰爭已是威脅人類生死存亡的最大非自然災難。一枚核彈不但能在一瞬間摧毀整個城市，爆炸以後所放出的大量輻射更會擴散至其他地方。所以，一旦某城市被核彈攻擊，千萬不要以爲其他地區將不受任何牽連。核彈爆炸的影響是全球性的。

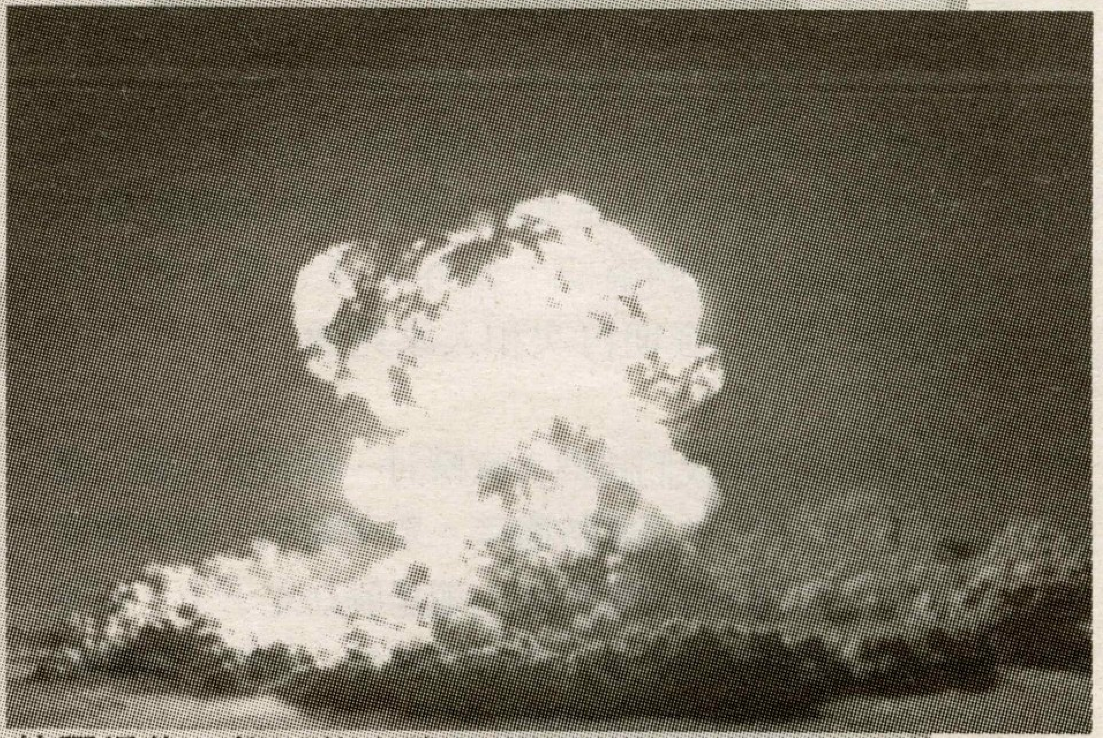
二次大戰接近尾聲時，美國使用原子彈轟炸日本的廣島和長崎。兩個城市的傷亡數字總和超過十四萬人。原子彈的威力已經足以令該兩個城市在爆炸聲和火光中消失，輻射也曾短暫地損害當時日本人的健康。但如果攻擊的武器是核彈的話，那麼就不是這樣「小兒科」了。核彈的威力是原子彈的六十倍，所以影響的範圍更大，更廣，尤其是輻射的擴散程度更是驚人。越接近核爆的地方，受到輻射污染的程度便越大。

以九五年的一次核武試驗爲例。那一年法國在南太平洋的法屬玻里尼西亞進行了六次核試。如果核試失敗，那麼輻射塵只需要幾天便能影響溫哥華，八天便可到達香港，視乎風向與風速。南太平洋跟溫哥華有一段距離，所以落塵濃度應非常輕微。但假如將來遭受攻擊的地方是西雅圖，那就肯定是另一回事了。

直接遭受核彈攻擊的地方，其中心半徑約四十公里內的地方會被衝擊波嚴重破壞，人類會被嚴重灼傷。而在半徑約六公里的所有物質會被完全氣化，建築物亦會被完全摧毀。

核爆所產生的輻射打亂位於細胞的基因排列，結果會是嚴重的生態災難。人類隨著受輻射感染的程度，輕則出現發燒、嘔吐等徵狀，重則有生命危險。初生嬰兒的身體和手腳會出現「畸形」的情況。受到輻射污染的各類植物和動物亦會變得奇形怪狀。由於輻射塵的影響，受污染地區需要長達數十年的封閉。

許多人或許會無奈地問：核子戰爭有沒有預兆呢？答案是沒有的。除了各國的統治者外，沒有人知道核彈將在那一個城市爆炸。但是輻射是可以測度的。各國各城市的氣象站每天都會監察空氣中輻射的濃度。正常來說，人體每年所接受的輻射劑量平均爲二點四毫西弗。西弗(Sievert)是量度輻射的單位。核彈爆炸時，劑量會急劇飆升，達到正常的十倍甚至一百倍。在一九八六年，前蘇聯的切爾諾梅爾核電廠爆炸相當於一次小型核爆。而當時所錄得的輻射劑量達五十至五百毫西弗，遠遠超出人類可接受的濃度。所以假如一個城市的劑量出現不尋常的上升，那就意味該地方開始受到輻射塵的影響。



核彈爆炸：衝天的火焰和大量核輻射能摧毀人類的文明

人類有沒有方法可在核彈爆炸時生還呢？除了躲藏於防輻射的設施外，基本上是沒有的。唯一可做的事情就是在核戰爆發前逃離有可能遭受襲擊的地方。爆炸時若身處家中，則盡量遠離窗戶和附近有玻璃的地方，以免被破裂的玻璃擊傷。假如在室外，應盡快躲在地下的防空避難所。平常應盡可能留在室內，確保身體感染輻射的程度降至最低。把所有門窗緊緊地關閉。假如還有空隙的話，可在空位貼上膠皮，防止輻射塵進入室內。曾到室外的人回家後應立即洗澡，把身體上的核輻射塵清除掉。除非接到政府撤離家園的通知，在輻射威脅期間切勿外出。跟發生任何災難一樣，隨時留意著傳媒發出的資料和指示。

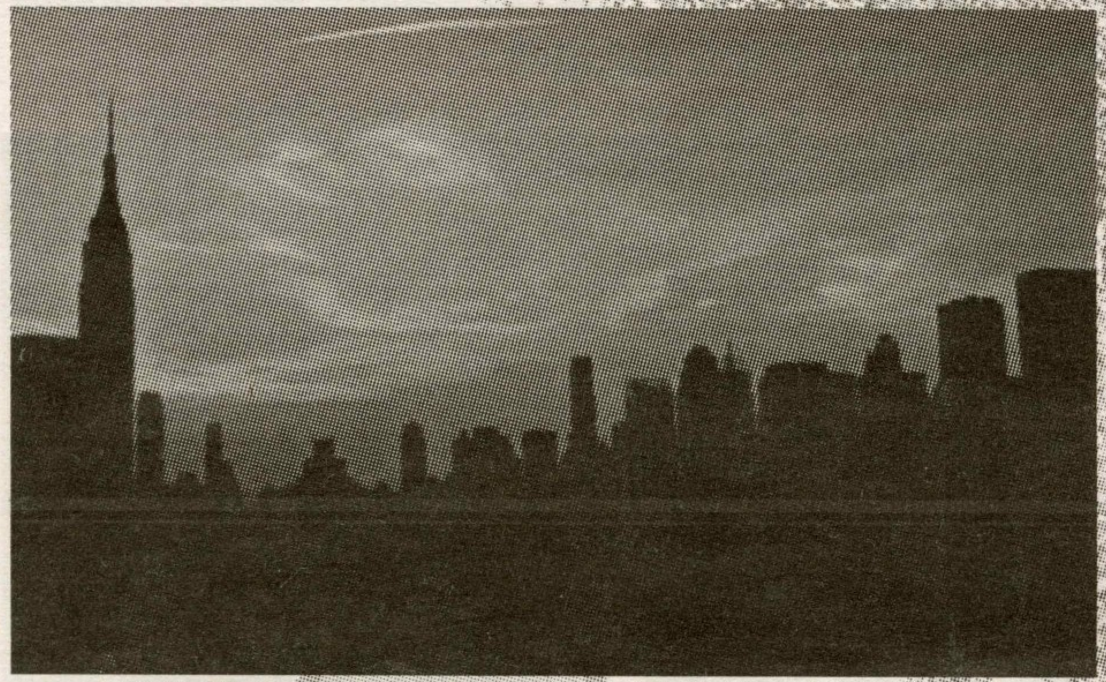
大停電

電，是現代人生活的的必需品。沒有了電，二十一世紀的現代人根本無法正常生活。輕微的電力故障對溫哥華的居民可算是家常便飯。但類似數月前發生的北美州大停電則非常罕有。大停電達到災難的程度主要是指那些跨省跨國，持續時間以日數作單位。雖然停電不會像其他災難般

Coverpage by: Phyllis Bi　Feature Backdrop by: Olivia Leung

直接造成人口傷亡，卻可破壞人類的文明生活，對經濟也會產生無可挽救的壞影響。

在北美州，主要城市間的供電形式是採用聯網系統，有多個地區的發電站和城市互相聯接，複雜無比。倘若有一條主要電纜出現故障，系統內的其他設施也會受到影響。電力的流動是依賴各發電廠所輸出的壓力，也就是我們認識的電壓。東岸大停電的原因至今未明，但有可能是因為一條電纜的連接突然中斷，導致電壓驟變。其他電纜的電壓也因連鎖反應而不正常的突然改變。不穩定的電壓使其他多個發電站同時出現故障或跳電，一發不可收拾，而使多個省和州在極短的時間內發生全面大停電。



紐約市中心：大停電期間，紐約所有建築物維持了幾十年的燈光失去了，唯一的光就是天空的一道晚霞

世紀大停電跟普通停電相同，都是沒有明顯的預兆。如果在大範圍內短時間出現頻繁的雷暴，那麼接下來就可能發生大停電了。雷電所產生的高電壓和熱力可破壞電纜的結構和擾亂裡面電壓的穩定性，從而使供電系統停頓下來。風暴的來臨也是大停電的先兆和元兇。廣泛地區的大風可吹倒位於當風地點的電纜。風暴也可把許多大樹連根拔起，它的重量能把周遭的電纜壓倒和斷裂而引致大範圍的停電。供不應求的情況及供電設施的老化也是停電的原因之一。總體而言，發電廠的壽命平均為五十年。「過期」已久的發電廠如沒有適當的維修，便成了世紀災難的溫床。

大停電的時候，全城的運作皆停頓或變得混亂，離開沒有電力供應的家而到其他地方進餐或娛樂是不可能的，那只是一般停電時可以解決肚皮或苦悶的方法。平時我們應在家中準備可存放的食物和乾糧，至少應能維持一星期。此外，家中也應儲備大量的乾電池以作照明之外。使用乾電池的收音機亦須準備好。除非想借機享受燭光晚餐，否則盡量不要點蠟燭照明以免引起火災。沒有人希望災難裡又有災難吧！

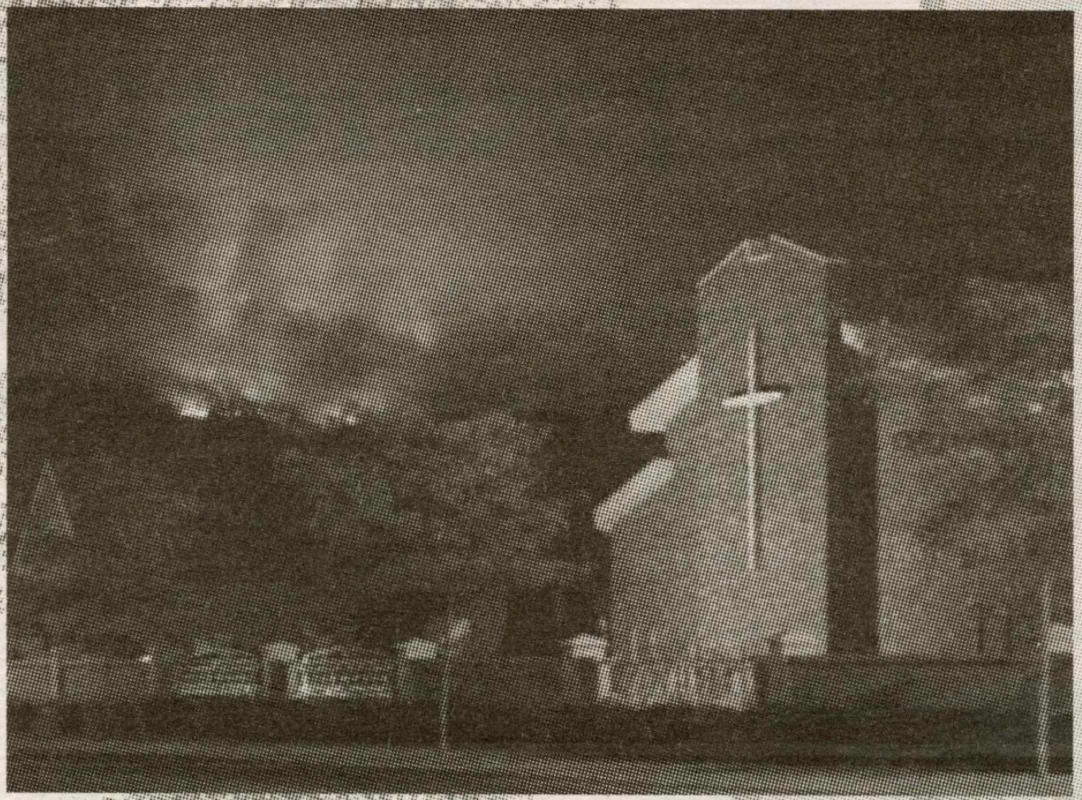
地震，山林大火，核子戰爭，和大停電只是一些溫哥華以至全世界都有可能需要面對的世紀大災難。它們不是經常發生，但是一旦來臨時卻可引致嚴重的後果。人類應該立刻行動，防止一些無謂的人為大災難，盡量把自然災難對城市和對人類所造成的破壞和損害減到最低的程度。只有這樣，我們才能安居樂業，使文明得以延續和發展。

核子彈頭：體積不是很大的核彈頭若安裝在大型炸彈上將擁有巨大的殺傷力

Are Disasters Wake-up Calls from Our Creator?

Disasters are happening in every corner of the world. Although the disasters may not have struck us personally, they have changed the shapes of our society, and our lives are affected indirectly.

In the Lower Mainland, we have not had the fears of having our home blown out by forest fires; the worst so far has been the lack of rain (Of course, when we look back, a lot of us complained when we had too much rain, just like the last few weeks). In September, there was the blackout in Toronto, but we only watched it on the news. There was the mad cow disease fiasco in Alberta back in July, which truly hurt their economy. Then there was the fear of SARS back in April and May, but our situation was much better than those in Toronto and Asia. And of course, 9/11 and the aftermath, the wars declared and the political problems that arose further brought out the morally corrupted world in which we live. However, not all Vancouverites have experienced these personally. We would express our deepest sympathies to the victims and send aids, but not all of us have lived through them personally. Looking back, I would say we have been quite blessed.



The forest fire was getting close to a church in Kelowna; a lot of people have to be evacuated.

A lot of people may interpret disasters as God's anger and punishment, as in many myths and legends. However, I have some little insights that I would like to share. I do have a religious background, so maybe my views are somewhat biased in your eyes. I do apologize for that, but I really wish to share with you my beliefs.

I believe these disasters are wake-up calls from our Creator. HE wants each one of us to be saved from our sins and enjoy a close and personal relationship with HIM, just like a father/child relationship and a friendship combined together. However, it is human nature to live our lives on our own, thinking we know what is best. It is only in times of sufferings when we admit our weaknesses and show our humility, and God knows our nature. He knows we will never seek for higher powers and explore selfless ways of solving problems unless our insecurities are brought out. We may think it is cruel to bring out our insecurities with disasters; however, we should also take into consideration the consequences of not patching our relationship with our Creator. The pain caused by disasters would be minimal when compared to spending eternity separated from God. He wants to save us from eternal sufferings, which is why He is exploring every opportunity to turn our attention towards Him.

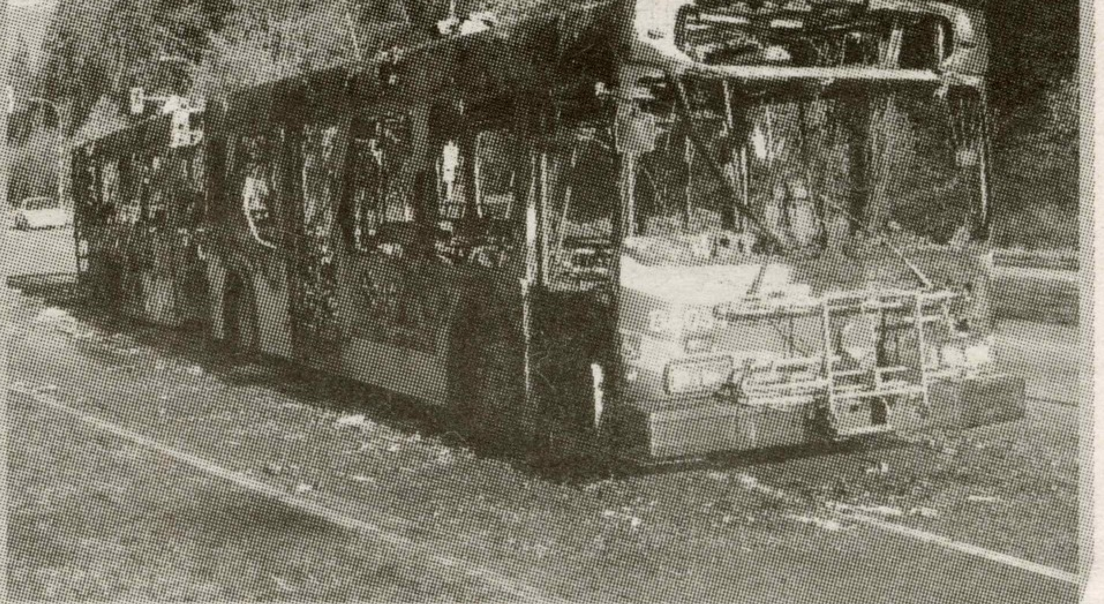
Being human, I know I cannot fully understand God and His works because of my limited vision. However, I know He loves us and He wants the best for us. When we interpret everything based on this intention, we will understand more of God's character and His plans for us. We will also find some hope in spite all the disasters that are going on around us. We will be able to see the light at the end of the tunnel.

當巴士乘客碰上火警時

吉川富郎

每天在我們身邊都發生著各種意外，而天災人禍更往往在意想不到的情況下發生。在上月中旬(十月十四日)的早上，便有一輛長六十米、前往 SFU Burnaby Campus 的巴士，於 Burnaby Mountain 上冒煙著火。於這次意外中，這輛價值六十萬的巴士嚴重焚毀；而且，更釀成 Hastings Street 往 SFU 方向一帶的交通嚴重擠塞，受影響的學生不計其數。如果各位讀者真的這麼不幸，乘巴士時遇上火警，請切記不要過份緊張和恐慌；各位應該保持冷靜，遵守秩序，依照車長的指示逃生。這樣才能確保大家能夠快速和安全地離開車廂！

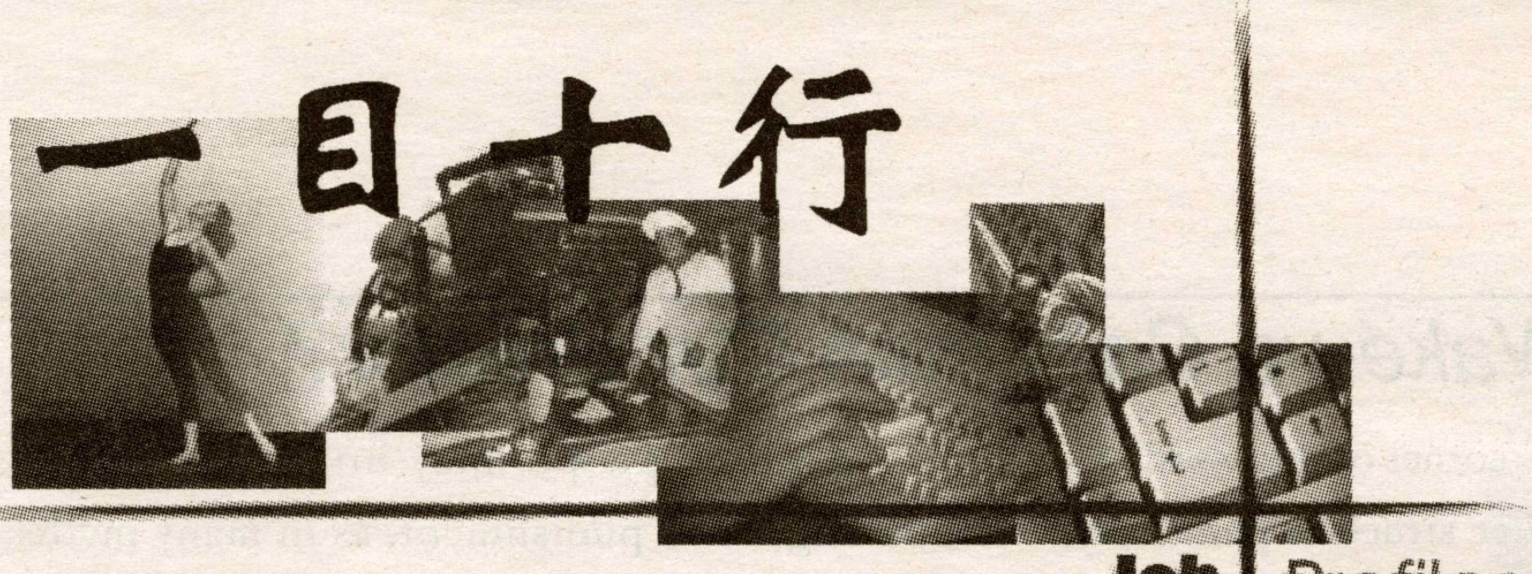
這輛巴士被燒成灰燼



被嚴重焚毀的巴士

Features Photos by: *http://www.burningearth.idv.tw/new_page_10.htm and http://www.back-to-iraq.com/archives/000437.php* The Bus Is on Fire Photos by: *http://www.sfu.ca/~ywc/Photos*

UVoice November and December 2003



Things you wanted to know about a job but never dared to ask. Job | Profiles

傳銷≠硬銷！

木華

Sherman 給我的感覺親切熱情。起初知道他是一名推銷員，心裡不禁疑惑起來：「難道他表面上平易近人，實際上只想假借幫人而做生意？」後來認識久了，發覺他真是那麼樂於助人，加上他未曾向我推銷過他的貨品，我才確認他的「好人性格」不是假扮出來的。於是，我很好奇他是怎樣當推銷員的，決定訪問他一下。

Sherman 是一間傳銷公司的獨立分發人(Independent Distributor)，主要出售美容護膚品和健康食品。傳銷公司沒有零售商店，他們將產品批發給獨立分發人，再經由他們轉售給消費者。所謂獨立分發人，就是經營生意的自僱者，不受聘於公司。他們接受公司提供的培訓，依照一套既定的銷售模式，透過面談、電話或是互聯網跟客人洽談和交易。除了推銷商品之外， Sherman 的工作還包括訓練新入行的獨立分發人，幫助他們建立一盤成功的生意。當然，在上述的過程當中， Sherman 和傳銷公司都會賺取佣金。

Sherman當推銷員已經有六年多的時間。他日間在銀行上班，晚上打理傳銷生意。問到他對傳銷的工作有多喜歡，他說：「銀行的行政工作是我的職業，傳銷是我一生的事業，我對它充滿熱誠。」Sherman 覺得傳銷的工作很具挑戰性，成功的回報很大。他只需依照公司的指示，便可以逐步實現夢想中的財政自由。

初入行的時候，推銷員賺錢比較少。很多推銷員都是從兼職開始，待收入增多才轉為全職。做傳銷這一行，Sherman 說自信是很重要的。同行中很多自信心不足的人，一旦遇上挫折便放棄。所以關鍵是不要氣餒，要相信自己是做得到的，並且虛心地聽從導師的指教。當你捱過初期最艱辛的日子，慢慢地建立了自己的客戶網絡，收入便會逐漸增多。以後，這個客戶網絡會定期帶給推銷員穩定的收入。所以，除非是有很特別的原因，否則大部份經營傳銷業務的同行都不會轉行。

我想，Sherman性格外向，自然交遊廣闊，相識滿天下。沒錯，在大學的時候，他已經積極參與學校活動。除了當校園電台的節目主持，他還任職同學會的會長和顧問。對傳銷工作感到有興趣的同學，Sherman鼓勵他們多參與群體活動，拓闊社交圈子。雖然，入行的資格沒有學歷規定，但Sherman常常勸勉年輕人務必以學業為重。以他自己為例，在大學唸哲學系，所學的盡是理論，表面看未能學以致用。然而，Sherman親身感受到，接受過大學教育跟未接受過的人，思想上截然不同。邏輯思考是一盤成功的生意的基石。

最後，Sherman想澄清人們一個普遍的誤解。傳銷不代表要向朋友硬銷，出賣他們。推銷員試用過產品後，覺得效果佳，如果朋友有需要，介紹給他們何嘗不好？如果推銷員不告訴朋友，朋友可能反過來責怪他。傳銷的竅門是了解客人的需要，找出合適的產品幫助他。如果到處找容易上當的朋友買產品，推銷員自然令人討厭。

心存幫助人和與人分享的態度，我想大概就是 Sherman 的生意和交友之道吧！

Sherman 說：「傳銷是我一生的事業，我對它充滿熱誠。」

Simon Fraser Public Interest Research Group

We are a student-funded, non-partisan research centre.

We promote social Justice and environmental issues through action, education and research.

We provide various training workshops.

We are here for all students and community members.

We are a fun place to do some volunteering or just hanging out in the lounge.

www.sfu.ca/~sfpirg

check us out for volunteering, alternative resources for your research, and just plain old fun!

Where are we? TC 326 (in the Rotunda above bus stop) 604 291 4360

SF P!RG

Job Profile Banner by: *Karen Wong*

峰眼世界

兩個父親，沒有母親

加利

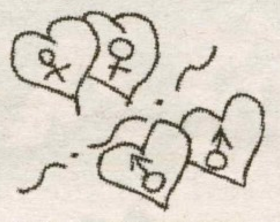
安大略省和卑詩省的法院在幾個月前作出一項裁決：禁止同性結婚違反了加拿大的憲法，同性戀者的結合權利不應被剝奪。此判決一經公佈，全國好像被捲入一股爭論同性婚姻合法化的旋風中。而聯邦政府也開始立法更改人類一直遵行的一男一女婚姻制度，要以改變婚姻定義的方式來保證所有人都享有「平等和免受歧視」的權利。但筆者不禁要問：「為何需要改變一個理所當然的定義來適應無限地膨脹無理的權利呢？」

婚姻從來都是兩性間的結合，也應繼續這樣的結合。同性間的關係難以用婚姻兩個字來形容。須知道婚姻的意義不僅僅是一張證書和兩只戒指，還有種種只有兩夫妻及其家庭才能享有的權利和責任，例如放產假和婚生子女，在某些國家或地區的居留權、接受教育與福利的權利。這些權利是根據結婚的定義來制定和賦予的。同性夫妻在現實上根本不容易享受婚姻福利的可能。

婚姻基本上是生兒育女的基礎。就算在婚前嘗過禁果的伴侶也要來個「奉子成婚」才能安心。按此邏輯，假如同性伴侶選擇不要「傳宗接代」的話，那為何一定要結婚呢？就算是婚後，也只能領養子女。如是男性結合的話，在那個家庭裡，小孩子將面對兩個父親卻沒有母親的情況，這對孩子的成長並不見得健康。在行為上，爸爸的剛強和媽媽的溫柔都對小朋友有著深刻的影響，能適當平衡地磨合孩子長大後的性格。

其實，同性戀者跟其他人一樣，都希望找一個可以託付終身的伴侶，共赴患難，同享富貴，在精神和經濟上彼此支持。然而，要獲得一個好伴侶根本不需要「拉埋天窗」。只要雙方都是真誠的，他們不需要依靠改變法律來維繫關係。

筆者相信性取向是先天的。就如同大多數的男孩「天生」只喜歡女孩，女孩只鍾情男孩一樣。這取向不是他們的選擇，而是生下來「自然」就是如此。同性戀者不能喜歡異性，這不是他們的錯，他們本來也就沒有錯。社會絕不應歧視或仇恨他們，就如同我們不應歧視其他族裔的人。何不讓同性戀者跟其他的人一樣，過著有尊嚴的生活呢？包容絕不等同鼓勵同性戀，更不能因此而改變婚姻定義，因為那是天賦的，是「自然」而來的。定義又怎能違反自然呢？



U-PASS: After 2 Months

Wilson Fung

With the tuition increase plaguing SFU students this semester, some people can no longer afford to drive. Yet, for some students, their inability to afford driving is not a problem because SFU students have a free bus ticket – U-PASS.

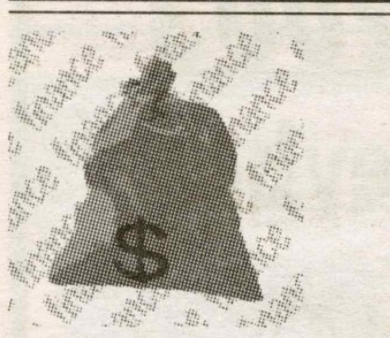
After a long struggle through referendums last year, U-PASS, a program that enables students to cheap bus rides, has finally begun this September. Two months after this program initiated, we can see that U-PASS has created some unintended issues.

It is true that U-PASS has done what it intends: saving money among students. To students who have been taking buses to SFU, U-PASS is a blessing since they no longer have to buy monthly tickets. For some, it will even mean that they would have the hearts to take a stab at our public transit system. With fewer cars running around Vancouver, I reckon it would mean cleaner air for our beloved city!

Unfortunately, U-PASS is not as beneficial for everyone: Some students think U-PASS has been an absolute waste of money. These people continue to drive because they did not have much of a choice. For students living in areas that are far from SFU, it takes 2-4 hours of bus rides everyday just to attend a lecture! This is not all. There are also people who take distance education courses. For these people, U-PASS fee is just another financial burden.

Another issue arises from U-PASS is the sharp increase of passengers. The increase is an extremely negative impact of the U-PASS program because there aren't enough buses running during rush hour. Despite the bus company's efforts to increase the frequency of buses, we still have lengthy lineups; thus, it could take a long time just to get on the bus.

I think U-PASS benefits students because it does lower our financial burdens. Yet, I also think the people who designed it should be more considerate to the minority who could not benefit from the program. Perhaps U-PASS should make its services available to those who wish to participate, rather than demanding everyone to pay.



理財與投資

李志偉

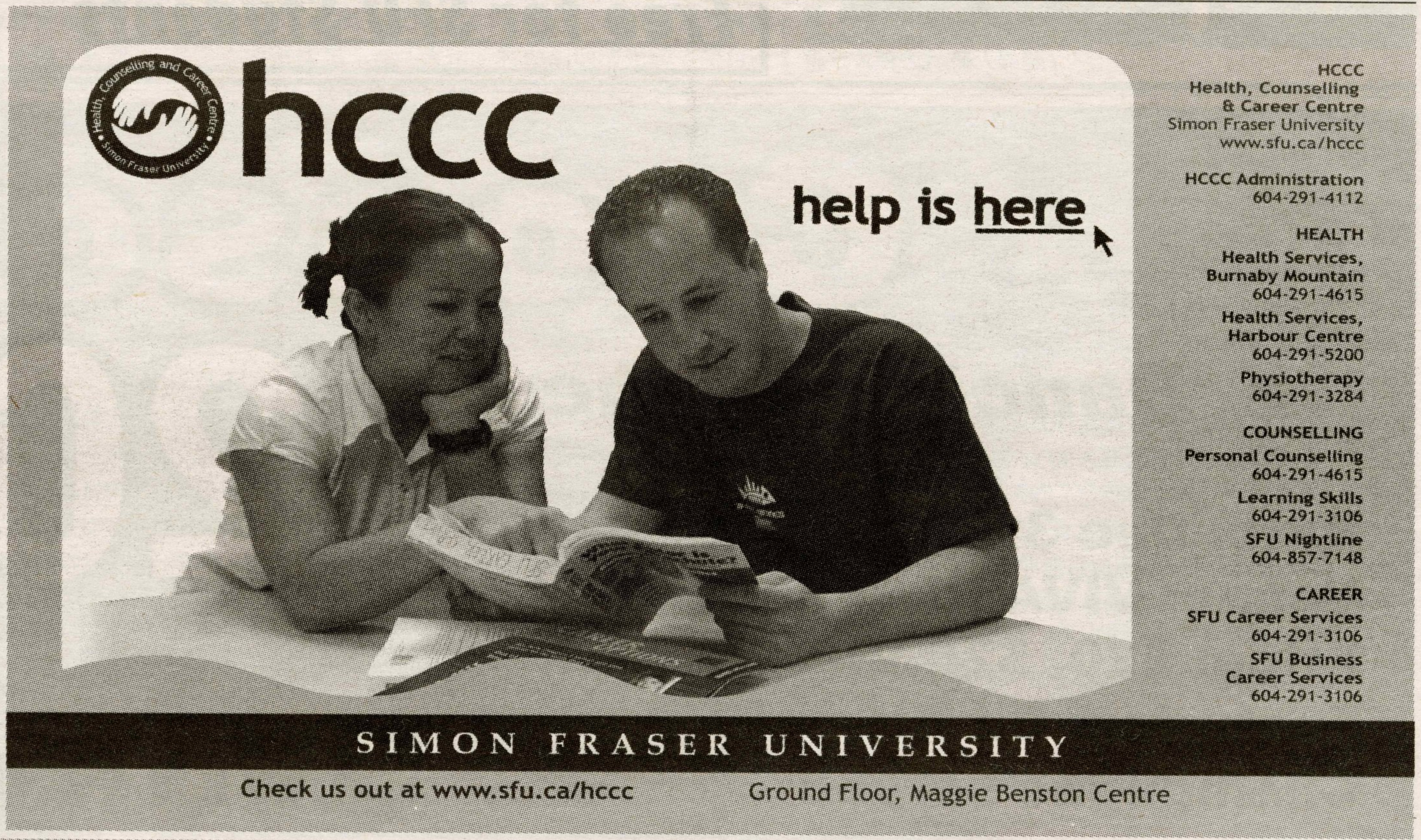
淺談美元與股市成交量

近日投資者如有留意股市，便會發覺美國股市在九月份開始出現停滯不前，投資者擔心的問題包括美國財政赤字，在攻打伊拉克後不斷創新高。貿易赤字(即是入口比出口多)也創近十年來新高，加上失業率並沒有因為股市的上揚而明顯下降。這些因素令投資者覺得經濟復甦並未全面。再者，美國股市自三月上升以來一直沒有較大的調整，所以筆者相信美股或會出現一個較大的調整。筆者今次將用美元和股市成交量對美股作一個預測並加上講解和用法。

要是美國想改善貿易赤字的問題，最簡單的兩個方法便是要令其他國家貨幣升值使入口下降，或是令美元貶值使出口增加。這便是美國不斷要求人民幣升值的主要原因，相反美元更不斷貶值。經濟學家指出，美元要貶值至 1 歐元兌換 1.30 美元才可以改善貿易赤字的問題。以現在 1 歐元兌換 1.18 美元來看，相信美元還「有排跌」。擁有美元資產(尤其是股票)的投資者們會不斷把手上的美元資產兌換成其他國家的貨幣，這樣便會對美股做成一大隱憂。

當一個趨勢開始時(無論是上升趨勢或是下跌趨勢)，成交量一定要保持或是不斷上升才可以令這趨勢得以延續。相反，當一個趨勢的成交量開始減少時，這便表示調整隨時都會出現。美國股市自三月上升趨勢開始時，成交量一直都是跟各大指數一起上升的，直至到八月份時，雖然各大指數繼續不斷創新高，但成交量卻是大幅度下跌。這即表示指數上升動力減少，調整隨時可能出現。到九月份各大指數更是出現停滯不前的狀況，更在九月的最後一個星期創出自 2002 年4月的單星期最大跌幅，成交量卻比八月份多。這些都意味著一個下跌趨勢正在開始，加上成交量上升，估計下跌趨勢得以延續。

最後，投資者要注意的是，若美元完成尋底之旅或是美股能上升並突破9700點阻力位，這便可推翻筆者以上所指出的論點，表示美股還是「氣數未盡」。在這裏，筆者不是叫投資者現在貿然沽空，而是要提醒擁有股票的投資者宜注意美股可能隨時出現的調整。



UVoice World Icon by: *Virginia Yung* Homosexual Icon by: *Jessica Ngan* Finance Icone by: *Virginia Yung*

UVoice Ice-Breaker

木華

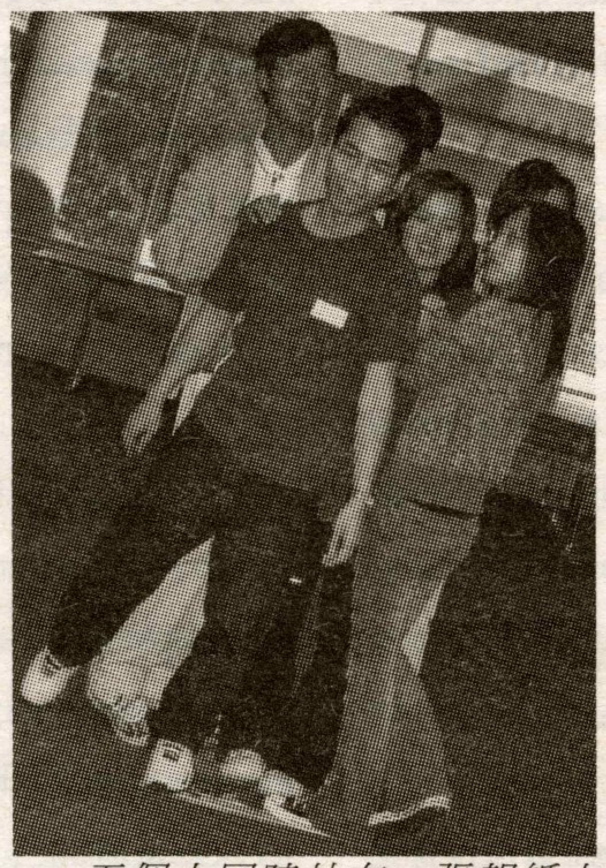
作爲《峰鳴》的忠實讀者，你有沒有參加我們的 Ice-Breaker ，一睹各專欄作者的盧山真面目？

九月二十六日，峰鳴學生報舉行了每年一次的 Ice-Breaker。當天節目豐富，遊戲緊張，參加者都樂而忘返，就讓木華爲大家重溫其中最精彩的片段。

首先是歡迎今個學期加入的新幹事，他們是這份學生報的未來棟樑，《峰鳴》的明天將有賴他們的努力。野狼放映了他親自配音的短片，介紹峰鳴的各部門，包括發行、編輯、排版、美術設計、推廣、網頁和公關部。其中不乏搞笑的鏡頭和對白。木華上鏡了，照片中的我正在吃飯，夾著青菜往口裡送。總編零影也被攝進鏡頭，拿著飯碗吃炸排骨。聽說這些照片是主席先生偷拍的，我大惑不解他爲何專愛拍人家的食相。

UVoice Ice-Breaker 2003-3

接下來是遊戲時間。木華天生反應遲鈍，平日說話慣常慢半拍。今次要當隊長，真是害苦了我，緊張得心跳加速。請看相片中五個人同時站在一張報紙上(那張報紙當然不是《峰鳴》)，情景令我想起大熱天時在香港逼巴士之苦。到玩尋寶遊戲的時間，真奇怪！竟然有一半參加者一件寶物也找不到，卻有一組找到十七件寶物。至於所謂的寶物，其實不過是印有《峰鳴》招牌的紙條。另外一個遊戲，要用一塊布遮擋眾人的視線。怎料那塊布太薄了，大家都看得很清楚。實在是太惹笑了！

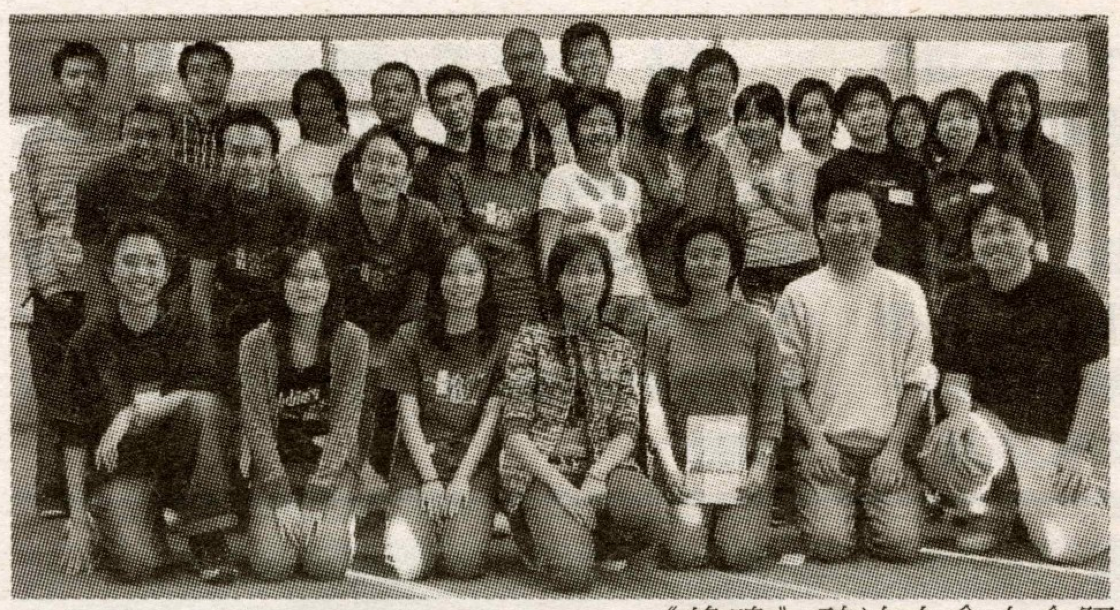


五個人同時站在一張報紙上

疲倦了，大家休息一會。忽然，有人唱生日歌，拿著蛋糕走進來。原來是爲九月份的壽星女慶祝生辰。實在令人又感動！

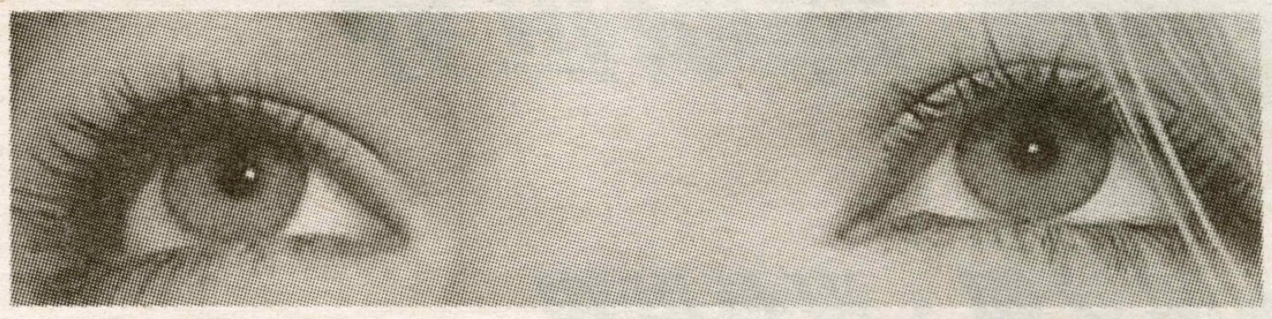
遊戲結束，有獎也有罰。獎品豐富，收到朱古力、糖果、筆和SFU Bookstore的禮卷，大家都很高興。至於輸了受罰，別人的傷心事，我便不說了。

《峰鳴》的九月 Ice-Breaker 在大合照後完滿結束。明年的 Ice-Breaker ，歡迎你的參與！



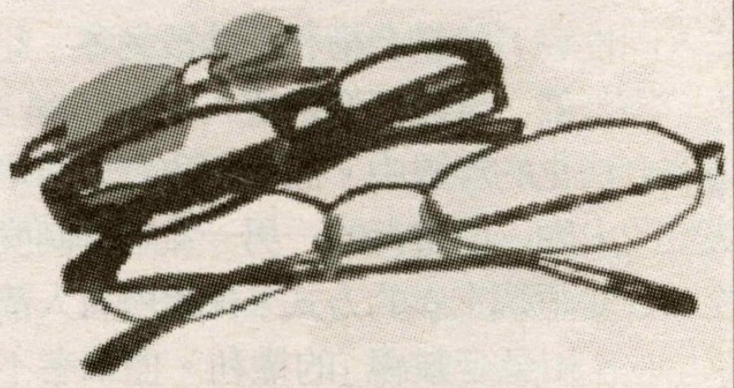
《峰鳴》破冰大會大合照

Clairvoyance Contact Lens & Co.



Glasses Sunglasses
Contact Lenses
Lens Care Products

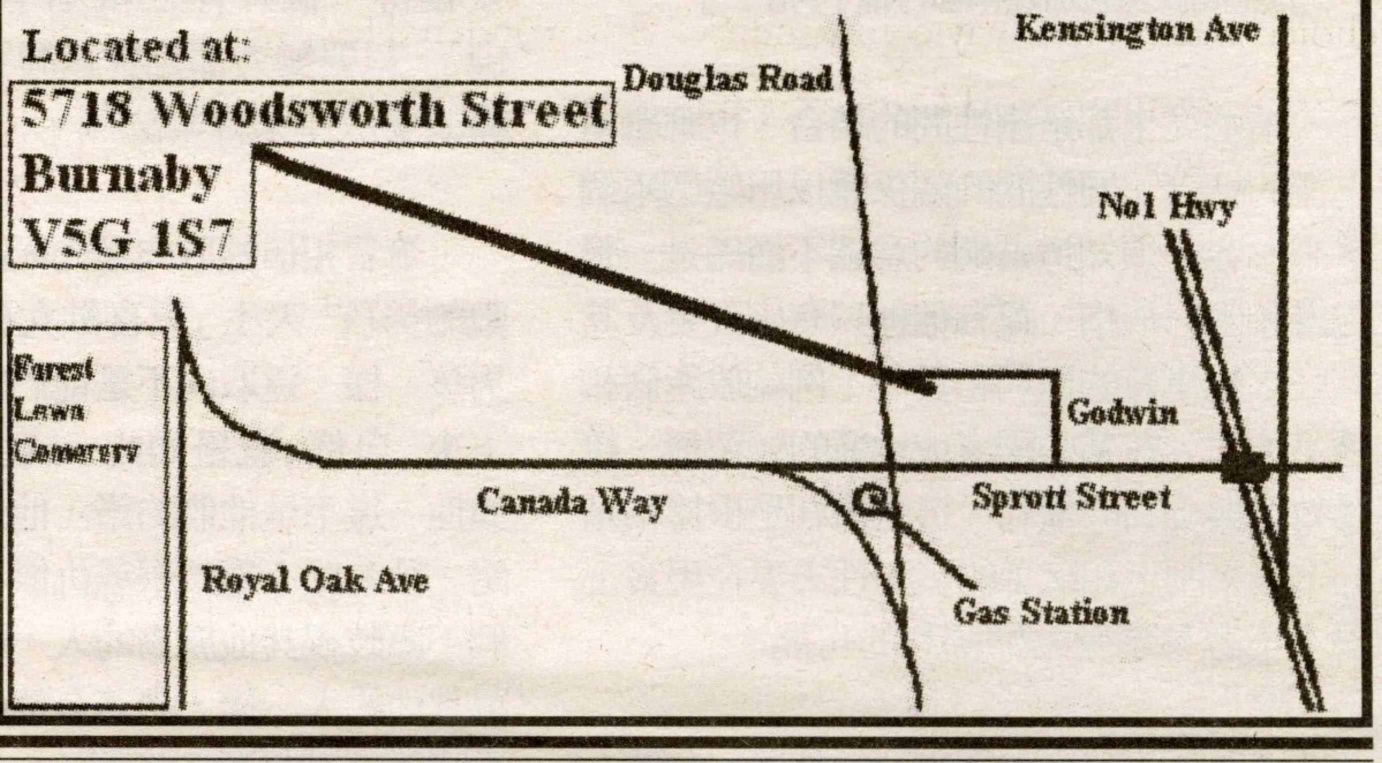
1 referral = $5 cash reward *
Pricing under retail value



Call 604-805-1035
* www.clairvoyance.ca
Free Delivery

Bring Prescription
Mobile Consultation Available
Licensed Optician/Contact Lens Fitter

Located at:
5718 Woodsworth Street
Burnaby
V5G 1S7



CLAN Varsity Events Nov/Dec - 2003

SFU CLAN Basketball
Nov 14th Vs Lethbridge
Nov 15th Vs Calgary
Nov 22nd Vs UBC
Dec 20th Vs Warner Pacific(M) - 7PM
All Games played @ SFU West Gym
Game Times 6:30pm/8:15pm

SFU CLAN Volleyball
Nov 1st Vs UBC
Nov 7th & 8th Vs Manitoba
Nov 28th & 29th Vs Alberta
All Games played @ SFU West Gym
Game time 7pm

Free for SFU Students

www.sfu.ca/athletics
24Hr Hotline 604-291-3200

Crossover 2004

Dancing on the Eve

Date: Dec 31, 2003
Venue: VIVA Club, Richmond
Price: $20, $25 VIP
Featuring: DJ Kit
Champagne served

presented by

City Angel's Diary

Annie Chang

November 3, 03 Monday - Very hot, I think my car's melting in the parking lot.

I couldn't help stopping by the corner store on my way to work today, when I passed by and saw a few teenagers standing in the alley with big 790mL slurpies. The heat was pressing down on me as I got out of the car and headed for the door of the local hangout, and the air conditioning inside the building made me sigh with relief. I grabbed myself a jumbo freezie and placed it on the counter, reaching into my pocket for change. The lady grinned understandingly as she saw my choice and counted my coins, and I silently wondered how the temperature in mid-October could be so dreadfully high. Biting the top of the plastic tube off, I headed out of the store, and was hit hard by the sun, but with freezie in hand, I felt like I could conquer the world.

When I entered my office with half of my freezie left, passing by Christine's desk, she laughed and said good morning. I smiled back and glanced at my schedule, noting that I had only two appointments today, both in the afternoon. Feeling in the mood for composing, I sat down in my chair and grabbed a piece of scrap paper, cleared my mind, and closed my eyes. What should this be about? A strong emotion, I suppose¡Kand off I was. When Christine knocked at 12:15, I had been looking at the finished copy of my poem for a while already, visualizing the powerful love behind it, and briefly nodded off her reminder for lunch.

If I could wish and have it
I wouldn't want to live forever
I'd just want to spend my life
The rest of it with her
If I could wish and get it
I wouldn't want riches and gold
I'd just want her love and presence
Something a genie can't hold

If I could wish and keep it
I wouldn't want any fame
I need only her attention
No others, this isn't a game

If I could wish and do it
I wouldn't want to fly
I would still find my way
Her smile will be my guide

But no, I still wasn't satisfied, there's another source of the day, all the heat had driven me to push for more, absolute power. I flipped the paper around, and started scribbling on the back. When Christine came in again to confirm that I really still hadn't had lunch, I was done my second poem.

Excitedly, I beckoned my secretary, who had firmly taken my lunch and microwaved it, and shoved the paper in her hands. She looked at me until I sighed and forked a mouthful of spaghetti, asking myself who was the employer. Yet, I don't really mind, Christine's actions showed her care for everyone, it was a very touching sort of bossiness, and I know she means well. Finished scanning my poem, she opened her mouth to comment, but a loud knocking from outside my office interrupted. Christine hurriedly put down my poem and mentioned for me to take a few more quick bites and get ready as she asks for a bit of the basic information of the patient before she lets him in. I carefully folded up my papers and put them in a folder, making sure no edges were bent, and slurped another mouthful of lunch.

I had barely swallowed as my door opened, and I rather forcefully swung my arm across my desk, knocking my lunch and fork into my open drawer, and slammed it shut with my knee. My other arm wiped across my face, in case there were any traces of orange and red evidence, and I looked up, into the smiling eyes of Christine with a man behind her. She left and closed the door behind her, and I took a first glance at the man. And my jaw dropped. Gary?! My crush from high school!

To be continued…

進化(六)

山上書生

上文提要：好友陳輝的離奇死亡，使邢偉悲慟不已。王平道出連串事件的真相，並提出一個交易。

「我這單買賣很簡單，」王平掀動著他凹凸不平的臉容說：「我需要S國G-38光束武器的研究資料。對李小姐來講，取用這些資料並不突兀，而你們的視像通訊就是將資料帶出來的最好方法。只要在你們互相的電腦做做手腳，將資訊隱藏在每幅影像的某一點，便神不知鬼不覺了。你只要乖乖地將資料交到接頭人手上，我保證會盡力維持李小姐的性命。」邢偉急問：「王平，你膽敢做情報販子？你有什麼權力動筠的分毫？」「既然我是李小姐的主治醫生，只要我稍微算錯藥量，她不是成了植物人便是提早安息。再告訴你一點，根據過往記錄，Type M型患者的生命週期很短。由於她早已完成軍部預期的工作，所以她的死活絕不會惹人起疑。」

王平繼續皮笑肉不笑道：「邢先生，我膽敢做間諜，自然考慮過風險。我何嘗不知叛國罪在S國的輕重？嘿嘿，但我倦了。我嘗試過循正途去取得名利，但因爲我的容貌，不肯拍上司馬屁，不肯打人際牌，結果還要被比我年輕的陳輝騎在頭上。Type M型的RNA結構他懂個屁！噢，你別誤會，我不會蠢得讓自己雙手沾血。我只是暗示他該到那裏去取得Type M的真相。坐上主治醫生的位置，是實行我計劃的第一步。有危才有機，對吧？」

邢偉想不到此人的手段之毒，咬牙切齒說：「你真卑鄙！你若只爲利益，何需弄得生靈塗炭？即使我這個普通市民，也知道光束武器比核子武器準確而可調整破壞力。它的擴散只會直接撩起無數的戰火！」「邢先生不愧是生意人，很清楚G-38的價值。大規模殺傷性武器已失去地位，所以它的黑市價才高。你是基金經理吧？那該明白所有東西都有一個價錢。包括你、我、李小姐都有一個定價。看開一點吧，既然李小姐已經救不回來，何不善用她的剩餘價值？況且你不痛恨S國對李小姐的種種作爲嗎？你不想報仇雪恨嗎？只爲了國家強大而不惜將人當成實驗品？你要這樣想：在『大市』將你淘個清光前，使自己不斷升值！仁義道德在價錢牌上麼？股票大戶會考慮小股民的生死嗎？」王平繼續擰笑著說：「三天後還聽不到你的答覆，你就等著收李小姐的腦標本吧。你喜歡將『她』在水晶膠中還是玻璃瓶？」

邢偉對著這個困局束手無策。種種真相令他對軍部失去信心，而筠的性命卻在他掌握中。邢偉幾經內心的掙扎，只好選擇這眼前唯一的路。他連自己所愛的人也保護不了，還講什麼世界和平？不知道王平如何避過軍方耳目，暗自把已經將邢偉拉下水的消息告訴筠。據王平說，她聽後不置可否，但G-38的資料始終不斷送上。爲免惹人起疑，他們在視像通訊中仍如舊日般嘻笑問安，但從大家的眼神中都感覺到，這樣溝通已變得不再單純，猶如一條臭渠建在清溪旁。只有筠的精神好一點又得到軍部批准相會時，他倆才找到僅餘的私人空間。說話似乎是多餘了，他們只會握著對方的手依偎在一起，享受著這僅有而快將逝去的親昵。每次邢偉離開時，都會用眼神說：「原諒我。」而讓邢偉百思不解是筠的回應：「你等我。」

* * * * * * *

日復一日，邢偉快崩潰了。困擾的事情跟他的生活緊纏在一起：基金的工作，從一份富挑戰性的工作變爲跟情報接頭人聯絡的方式。打網球與喝酒，讓他不斷想起陳輝。視像通訊，成了良知的溝渠。筠的病情每況愈下，昏迷的時間越來越長，他已好久沒見過她了。過著這行屍走肉的日子，他甚至生出了厭世的念頭，但他對自己承諾絕不會比筠先走。

直到這一天。

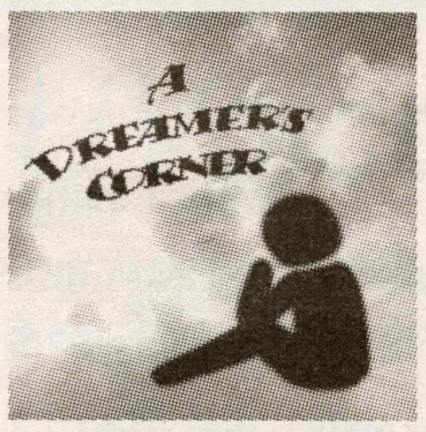
他如常地在辦公室工作直至公司空無一人。離開前習慣性的一瞥，案頭的電腦電郵軟件正在閃動告示：「你有一封電郵，From：筠的辦公室」根據筠的習慣，除非她在辦公室，否則她是不會用上這個電郵地址。「好，我就去看看誰在她的辦公室惡作劇，順便收拾好她的東西。」

夜深的USF，電腦系並沒有人。邢偉躡手躡腳地摸進她從前的辦公室，新請回來的秘書已佔據了她的位置，筠的東西被整齊地放在紙盒裏。一盆正在枯萎的蘆薈垂頭喪氣地站著，可惜她的主人再沒機會爲它澆水了。「奇怪，爲何電腦是開著的？」邢偉見到一個文字聊天軟體正在運作，一行行「偉，你在嗎？」的短句在螢幕上跳動。「筠，是妳嗎？妳如何能從軍部的電腦連接出來？」「嘻嘻，只是『巨硬』的電腦系統加上人爲的疏忽，難不到我的。小威枯死了嗎？」小威正是那盆蘆薈的名字，再加上她一貫俏皮的語氣，使邢偉無庸置疑她便是筠。他於是一股腦兒將種種經過說給她聽。

全文連載完畢。礙於字數關係，結局篇刊於http://www.sfu.ca/~vwtang/evolution/index.html

City Angel's Dairy Backdrop by: *Ada Kwok* Evaloution icon by: *Ada Kwok*

UVoice November and December 2003



A Dreamer's Corner

Strange...

Yennie

Strange… it's strange how we often ignore most people and things around us when they are present. Whatever they do, they never catch our attention until they are no longer "easily accessible". I was, and still am, one of those people who are not too sensitive to my surroundings; I often do not know what I am missing out on until I have missed it or nearly missed it. I have not yet understood why this is; perhaps it is our nature or my nature rather, to operate this way.

More than too often, I would remind myself to live for the moments and appreciate my surroundings, acknowledging my friends for being there for me, and expressing thanks to everyone who has made a difference in my life. The more I give thanks, the more I realize how much time I have wasted in the past, procrastinating and complaining about life.

I am slowly learning to appreciate all that is around me, and I have come to realize perhaps it is really our nature to not fully appreciate anything until we have lost it. Or perhaps, I have a relentless desire to strive for the best style of life. Or, maybe it has become our habits to take things for granted, and these "regrets" originate from the inevitable changes in life.

Whatever it may be, let us live for the moments, truly appreciate and give thanks to everything we have today, for we cannot see what tomorrow will hold. In a blink of an eye, we may lose something invaluable to our lives without even knowing it. Live as though tomorrow will never come! If you knew this was the last day of your life, wouldn't you have done something differently?

Carpe diem- Seize the day!

戀愛學 101

也說情信

清元

時至今日，要向對方表達愛意有很多方法，例如電郵、電話、icq 等。但傳統的書信仍然被認爲是最浪漫、最有效的方法。正因爲如此，很多人誤以爲只要隨便寄一封情信就可以達成目的。其實一封上乘的情信和其他書信一樣，都需要思考和創意。以下就借用商業書信的寫作技巧來說說情信需要注意的地方：

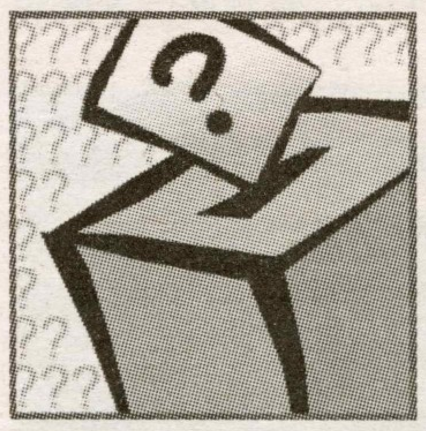
注意上下款：發信人對收件者的稱謂直接顯示了他和收件者的關係和對收件者的誠意。如果收件者看到自己的名字或發信人的名字有誤，自然會非常反感，對他的印象也大打折扣。下筆時也要想想對方喜歡哪種稱謂，切忌肉麻當有趣——不是所有人都喜歡太親暱或太甜蜜的稱呼。尤其需要避免連名帶姓的稱呼，因爲這只會加強陌生和疏離感。

注意錯別字：情信講求表達真心誠意。一個錯別字顯示發信人的不用心，太多的錯別字更會令收件人覺得不被重視。錯別字對於整封情信的文理也構成負面影響：除了令人難以解讀之外，更會破壞整篇情信的浪漫氣氛。要防止這種尷尬情況其實很簡單：寫完信後多複看幾次，遇疑難便查字典。

考慮對方的文化水平：很多人寫情信時喜歡用艱深的詞藻和華麗的句子來表示自己才高八斗。可是，如果對方根本不明白，更精彩的句子也是廢物。緊記情信的讀者是收件人方，而不是發信者本人，必須設身處地爲對方想想她是否明白。

力求文句通順自然：情信旨在表達情意，並不像小說般講求文學技巧。過份的鋪張只會令句子晦澀難明，更易招錯誤。錯誤的句子並不會引起對方的愛意，只會引起對方的笑意。所以，文句寧簡勿華，應該通順自然，表達出發信人想表達的感情。情信的語氣最好切合平時的性格：例如一個平實的人就不應在信中多說浮誇之言。那樣對方讀信時就恍若聽著發信人說話。

總括而言，以上所列僅是冰山一角，要改進情信的寫作技巧和其他作文一樣，要多讀多寫，寫完後再仔細編輯。情信較諸其他作文更加困難，因爲一來不是時常有練習機會，二來難於找人編輯。不過，只要下筆時仔細謹慎，內容真情流露，必能寫出一封好情書。



Tonail Clippings…of Advice

Pinky Tonail

Hello boys and girls, welcome to another edition of Tonail Clippings of advice, brought to you by Pinky Tonail. For this edition, I would like to change things up a bit and reflect a popular topic: Summer Love. Hopefully, all of you had as wonderful of a summer as I did, and soaked up enough sun to get a wonderful tan. You should all know that us feet can get quite dry, so be sure to keep us moisturized with a variety of fragrant lotions! Anyhow, I must keep on topic.

Summer love: popularized most prominently by the movie Grease. You know how it goes. Boy meets girl. Boy and girl date dreamily over the summer months. Then, when school starts up again, the fun is suddenly over and one or both parties realize that it was nothing but a fling. Heartbreak ensues and things are never the same. How often have you heard this story? Perhaps it has happened to you before. Sad, isn't it? Or is it…?

Why should summer love last more than the summer? Just as Romeo and Juliet's relationship was cut short, so should summer love be. If it had lasted any longer, they would've had the chance of realizing each other's faults and perhaps that itself may have driven them apart. The best thing about the summer fling is that neither person knows each other long enough to start disliking one another.

Let me give you some analogies. We toenails love to be pampered, as evidenced by the availability of pedicures worldwide. Nail colour is especially exciting, as we are able to go through multiple transformations throughout a nail's lifetime. If we particularly liked a certain colour of nail polish, but refused to let it chip away and be eventually removed, we'd just end up with a decaying piece of toenail. Besides, the longer you leave nail polish on, the more yellow it turns your nail, causing an unpleasant natural appearance. The nail polish can be thought of as your then "significant other," and you see, you've actually escaped "turning yellow," or, in other words, you've been freed to find another nail colour that you may like just as much, or even more. Some things just don't last forever, and you may not really want them to.

Now, let's look at paraffin wax treatments, an extremely nourishing treatment for dry, achy feet. Both feet are dipped into a spa of hot paraffin wax, coating them entirely while the nutrients of the wax seep in, resulting in soft, silky feet. It feels wonderful, I tell you. However, because the wax is usually at a high temperature to keep it liquefied, it is important that the dip is done quickly. Otherwise, it is extremely painful. Therefore, much like summer love, if not done quickly, pain may be inflicted on both parties.

So in essence, capture your summer loves in time bubbles. They are not to be forgotten, but forever cherished as something "perfect," and although they were not long and enduring, they may have been the best relationships you've ever experienced. Take the time to try out different nail colours while you are still young! Keep your questions coming in at pinkytonail@yahoo.com. *Til next time, this is Pinky Tonail signing off. Cheers!*

A Dreamer's Corner Icon by: Christine Lu   Love 101 Icon by: Christine Lu   Tonail Clipping Icon by: Phyllis Bi

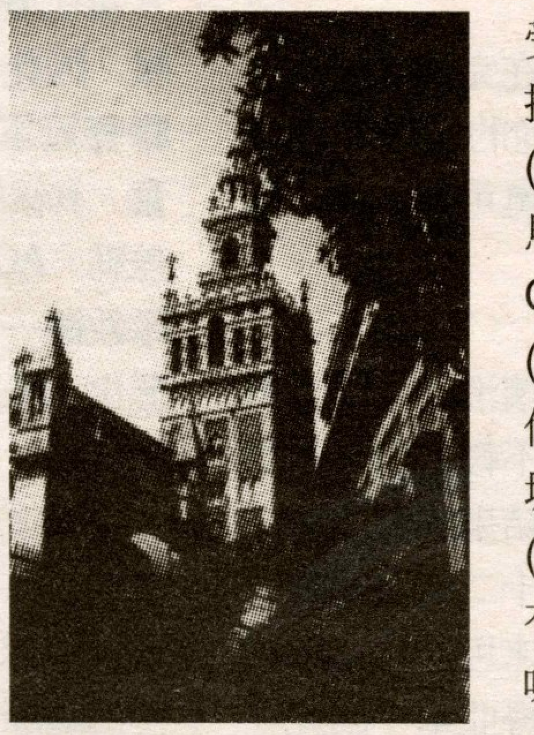
捕風熱點

小遊魚

伊比利半島上的西班牙以及葡萄牙

上一期介紹了英國、法國和意大利。今次我們將會繼續帶領讀者遊覽歐洲另外兩個旅遊熱點—西班牙以及葡萄牙。雖然這兩個國家都是位於伊比利半島(Iberian Peninsula)，不過他們仍有著不同的文化及特色。

西班牙是一個充滿熱情和活力的國家。不單擁有多種悠久的歷史背景、刺激的鬥牛活動和充滿魅力的Flamenco舞，它更是歐洲藝術的發源地。她的首都馬德里(Madrid)便是其中一個數一數二的藝術中心。在馬德里漫步，也可以發現到很多藝術、文化建築以及古蹟。著名的景點有莊嚴的皇宮(Palacio Real)、普拉多博物館(Paseo del Pradio)、年輕人聚集的太陽門(Puerta del Sol)、大廣場(Plaza Mayor)及聖伊西卓大教堂(Catedral de San Isidro)。當大家逛累了的時候還可以來杯咖啡，靜靜地享受這城市的脈搏以及風情。而越晚越美麗的巴塞隆那，是僅次於馬德里的第二大都市。哥德式建築地區(Barrio Gotico)是巴塞隆那最古老的地區，區內有大教堂、省議會、畢卡索美術館(Museo Picasso)等許多的史蹟和建築。另外不得不提由八個省所構成的安達魯西亞(Andalucia)。位於西班牙的南部，因爲氣候非常怡人及擁有很多著名的景點，所以極受遊客歡迎。景點包括位於太陽海岸(Costa del Sol)之西的馬拉加的大教堂(The Cathedral)和加迪斯(Cadiz)。而另一座同位於Costa del Sol的城市格拉那達(Granada)莊嚴寧靜且有股阿拉伯異國風味，以阿爾罕布拉宮(The Alhambra Complex)爲代表，還有哈恩的自然景觀、文化古城哥多巴(Cordoba)著名的的花巷(Calleja de Flores)以及清真寺(La Mezquita)。所以如果要完全探索整個西班牙我想非要花上一個星期不可。

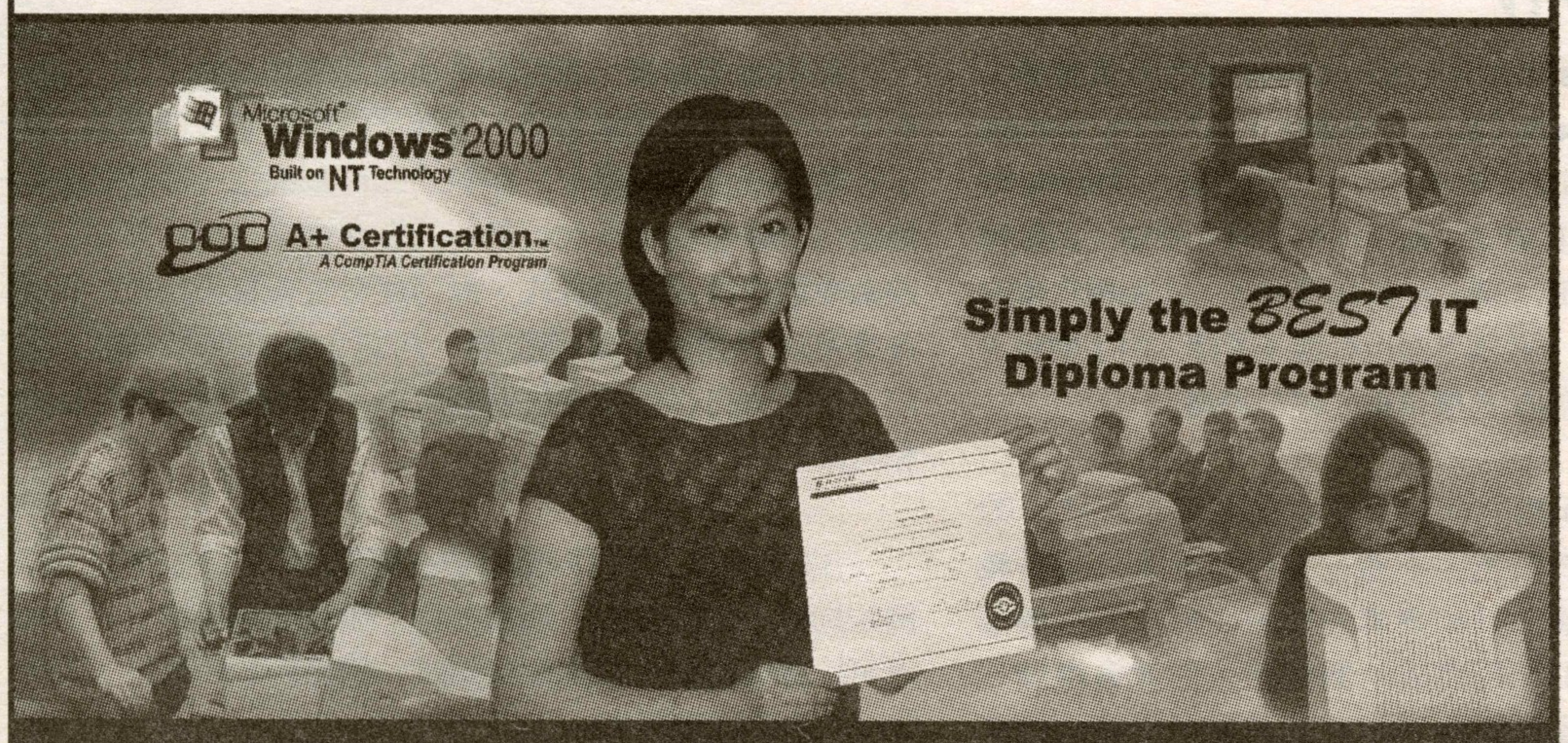


而鄰近西班牙的葡萄牙雖然觀光旅遊業沒有西班牙那麼興盛，道路交通亦不及歐洲其他國家便利，但是每年仍是不少的觀光客到葡國旅遊。它的首都里斯本(Lisbon)，擁有蔚藍的第一大港口。里斯本的市中心，爲一新、舊交雜的特殊地帶。一些大修道院、宮殿和城堡等都非常值得一看。而在建築物中間不時穿雜著公園和咖啡廳，非常特別。另外國立馬車博物館和羅西歐等數個知名廣場，都是人潮聚集的地方。葡萄牙的北邊有第二大城市波多(Porto)，它除了優美的海港景色和美麗的海灘外，古老的建築物如波爾沙宮和波多大教堂等等都是不可錯過的。另外世界知名的波多葡萄酒和一望無際的葡萄園都是波多的特色。

西班牙及葡萄牙各有特色，都是值得一去的國家。但最後值得一提的是當遊覽兩國的時候，要小心自己的錢包，避免樂極生悲。

特別鳴謝： **Apple Travel**
地址： ***138-3000 Lougheed Highway, Coquitlam, BC***
電話： ***604-464-2033***

設計一流 IT 課程，培訓全面網絡專才
CNS Diploma Trains Perfect IT Network Professional



認可網絡專業文憑課程 Certified Network Specialist Diploma Program (CNS)

導師/策劃

Mr. Andy Shum
B.Sc., M.Sc., CNE, MCSE, A+ Network+

Mr. Andy Shum 乃資深電腦技術顧問，專長各種電腦軟件，網絡及國際電腦網絡發展與運作。如有任何查詢，可電郵至 ashum@vanix.com

Computing Technology Industry Association A+ Certification · Microsoft Certified Professional Systems Engineer · Novell Authorized CNE

開課詳情

課程座談會：Please call for details

開課日期：Network+: Nov 13, 03 (Tue, Thu: 6:30-9:30pm & Sat: 9:30am-12:30pm)
A+: Jan 15, 04 (Tue, Thu: 6:30-9:30pm & Sat: 9:30am-3:30pm)
MCSE/MCDBA: Please call for details

查詢及報名聯絡：
電話：604-408-7274 內線 2045 金太
地址：28 West Pender St., Vancouver, BC.

* SUCCESS is a registered private post-secondary institution. Tuition fees are tax deductible.
Vanix Systems Inc. is a computer technology company specializing in networking, software, and internet development.

課程簡介

CNS Diploma 是中僑互助會最新推出 IT 課程系列。學員要加入資訊行業，比以前更實惠、更容易。課程設計針對實際應用及市場需求，幫助學員有系統地安排基本課程，然後以漸進式接受其他主要科目培訓。

CNS Diploma 最大的特點是學員可以考取多個熱門證書，包括：A+、Network+、MCSE、MCDBA、CISCO 等。

主修科目

Certified PC Technician Program (A+)
Certified Network Technician Program (Network+)
Microsoft Certified Systems Engineer (MCSE)
Microsoft Certified Database Administrator (MCDBA)
CISCO Certified Network Associate (CCNA)
Linux Administration (Linux+)
Novell Netware Administration Workshop
Microsoft Exchange Server Workshop

實習機會

報讀 CNS Diploma 課程及符合條件之學員，可獲安排到不同公司實習，以汲取本地工作經驗。

This program is developed by Mr. Andy Shum, Vanix Systems, and S.U.C.C.E.S.S. to meet the growing demand for networking skills.

中僑互助會
溫哥華辦事處

可協助學員申請 EI 學費資助，申請需時，請提早報名

www.iLoveTraining.com

真人騷

木華

音樂劇——我愛你

愛情真是奇妙，它能撫慰情人寂寞的心靈，也能叫受傷的靈魂哀嘆。讓我先爲同學介紹幾首這部音樂劇中的樂曲。在《He Called Me》中，女孩慨嘆男孩們承諾過打電話找她卻忘得一乾二淨，有時要等幾天，有時等幾個星期，甚至有一次她等了一年半後，才收到他的電話。《Cantata Reprise #2》中的一對新人在步入教堂的一刻，才想到從此要一生忍受對方諸多的缺點，最後還是許下了永恆的誓言，雙雙出發去度蜜月。眼看著披上婚紗的幸福好友，伴娘獨唱一曲《Always a Bridesmaid》，訴說出她「Always a bridesmaid, never a bride」的恨嫁心情。有沒有想過喪偶的老人也需要一個伴呢？且看《I Can Live With That》中的老公公怎樣花言巧語地追求老婆婆吧！

以上情節是否給你似曾相識的感覺？或者我們都能從戲劇中看到自己的影子。音樂劇的對白和歌詞幽默有趣，不時逗得全場觀眾捧腹大笑。而引起我最大共鳴的，就是女孩等待男孩來電那一幕。男孩啊，第一次約會後，你遲遲未打電話給女孩，是表示對她沒有意思嗎？

顧名思義，音樂劇就是歌劇和話劇的混合體，歌曲和對白互相間隔。觀眾既可陶醉於音樂世界中，又可投入劇節。這部音樂劇的歌曲旋律優美，變化多端。演員都擁有一副美妙的嗓子，而且他們的演技精湛，表情豐富。喜歡音樂的戲迷，實在不容錯過！過去幾個月，《I love you, You're Prefect, Now Change》一劇已在大溫各區上演，十一月份還會在高貴林和卑詩省不同地區公演。詳情請到網址 http://www.artclub.com 瀏覽，或致電售票處 604-687-1644 查詢。演出時間及地點節錄如下：

日期：2003年11月4日至9日（星期二至日）
地點：Evergreen Cultural Centre
1205 Pinetree Way, Coquitlam
購票及查詢：604-927-6555

凡就讀中學、大學或其他專上院校的學生，都可以參加一項名爲Student Rush的計劃。原價大概四十元的戲票，參加者只需要付 $17.50 便可欣賞 Art Club Theatre Company 當晚公演的精彩製作。有關參加辦法和其他詳細資料，請到網址 http://www.studentrush.com 瀏覽。

如果你真的錯過了《I love You, Your're Prefect, Now Change》，也不用傷心。音樂劇《Singin' in the Rain》和聖誕話劇《It' Snowing on Saltspring》即將在溫哥華上映，還不趕快申請加入 Student Rush 計劃，購票欣賞？

Apple Travel Icon by: *Camille Li*　True Man Show Icon by: *Angress Li*

UVoice November and December 2003

綠茵場上

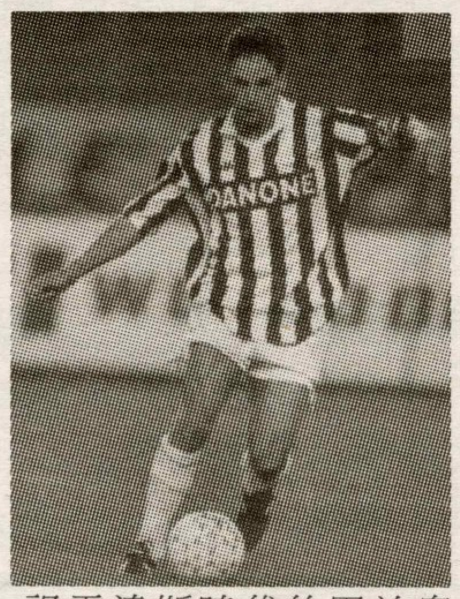
巴治奧精神 (中)

雲少

上回提要：擁有巴治奧和巴里斯等球星的意大利國家隊於準決賽中敗給阿根廷，最終只能在九零年世界盃奪得第三名。

忘記世界盃的傷痛後，羅拔圖・巴治奧正式加盟意大利勁旅一祖雲達斯(Juventus)。巴治奧開始漸露頭角，在頭兩球季分別射進了十四和十八球。

到了九二至九三年的球季，巴治奧的表現更達至巔峰。他不但在二十七場聯賽中共射入二十一球，更以隊長身份帶領祖雲達斯奪得歐洲足協盃冠軍。於一九九三年十二月，他一連得到每個球員都夢寐以求的兩個榮譽——世界足球先生和歐洲足球先生。在同一個球季，巴治奧更射入了他在意大利甲組聯賽的第一百個入球。



祖雲達斯時代的巴治奧

九四年的美國世界盃，意大利國民都對這位金童子寄以厚望，期盼他能率領球隊把獎盃帶回意大利。可是在分組賽中，球隊的表現強差人意，只能以小組第三名出線。

羅拔圖・巴治奧 @ 九四世界杯

在十六強的賽事中面對氣勢如虹的非洲「超霸鷹」尼日利亞，意大利可說全場捱打，但巴治奧卻在比賽末段爲意大利扳成一比一，更在加時射入十二碼，把尼國淘汰。在八強中遇上西班牙，在完場前，巴治奧這位人民英雄再一次把球隊從懸崖邊救回來，在完場前射入決定性的一球。在四強中碰上保加利亞，他的兩球「世界波」，令意大利最終以二比一勝出。巴治奧可謂一手一腳把意隊送進決賽。

決賽對巴西前夕，意大利隊傳出一個壞消息，巴治奧於保加利亞的比賽中弄傷了腳，而且傷勢不輕，但是他仍堅持上陣。可是，腳傷影響了他的表現。結果，雙方在一百二十分鐘的比賽後，打成平手，需要射十二碼決勝負。巴治奧代表意大利射最後一球，必須射入才可替國家隊扳平，可惜，足球越楣而過。意大利只能奪得亞軍。因此，巴治奧變成了意大利的罪人，而非負傷上陣的人民英雄。

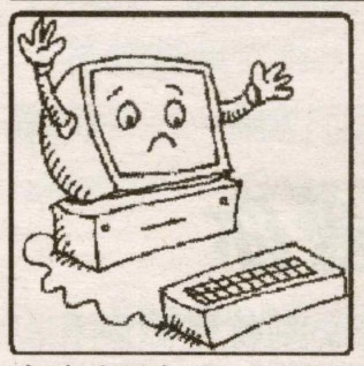
世界盃後的球季，巴治奧受傷患影響，只能上陣十七場比賽和射入八球。及後，祖雲達斯決定起用較年輕的迪 比亞路代替巴治奧。有見及此，他決定加盟意大利另一班霸——AC米蘭(AC Milan)。

剪去小馬尾後的巴治奧

在AC米蘭的第一季，巴治奧只能當後備球員。在二十八場比賽中，只有七球的進帳。因此，縱使AC米蘭贏了聯賽冠軍，巴治奧亦不甚興奮。其後的球季，AC米蘭換了教練，但是球隊的表現反而更差勁。AC米蘭決定再次易帥，而新主帥是九四年意大利國家隊教練——沙基。可是，自世界盃後，巴治奧和沙基的關係惡化，所以他毅然決定轉會至中型球會博洛尼亞(Bologna)。

爲了顯示他在博洛尼亞重新開始，巴治奧決意把小馬尾剪去。果然，巴治奧沒有讓一眾擁躉失望，在聯賽射入二十二球，排名總射手榜的第三位。巴治奧的努力亦迅即得到國際米蘭(Inter Milan)的認同，因此，他決定在世界盃後重返米蘭。

(未完待續)

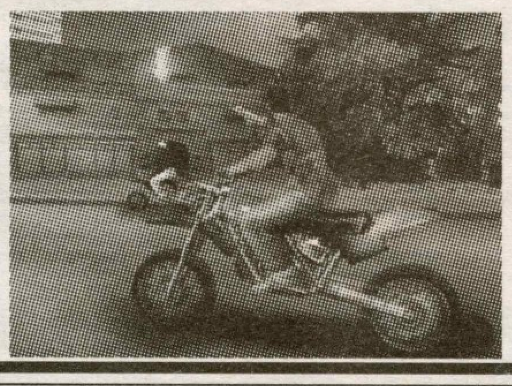


全天候遊戲室

Grant Theft Auto: Vice City

野狼

角色扮演(Role Playing Game)一向都是非常受歡迎的遊戲類型。現今科技發達，很多遊戲都提供上網多人游戲。RPG 也不例外，金庸群俠傳 Online 和 Ragnarok Online 就是最好的例子。但是筆者覺得就算不能上網的 RPG ，如果故事背景和遊戲設定都有良好的設計，這個遊戲也不會比其他的差。今次爲大家介紹的遊戲Grant Theft Auto: Vice City (GTAVC)就是這麼一個遊戲。



Rockstar Games 的 GTA 本來是一個 2D 的游戲，它用 Overhead Camera 來讓玩家從高處往下看，從而控制遊戲裡的一切。不過從 GTA3 開始，Rockstar Games就改用了3D，增強刺激性和真實感。遊戲的背景不再是Liberty City，故事講述主角Tommy Vercetti出獄後被派到 Vice City ，希望弄回失去的金錢。 Tommy 唯有幫當地的權貴達成其願望，繼而得到金錢和聲望。遊戲裡有超過50種不同的汽車，還有快艇和飛機等，而每種汽車的性能和速度也不一樣。武器方面也有很多選擇，由手槍到火箭炮都有，單是選武器配甚麼車就已經很過癮。

遊戲裡有多不勝數的任務要玩家去完成。大部份的任務是要把目標人物殺死，不過也有些是保護人或是救人的。也有些是破壞活動和賽車的任務，每次的目標都不同，難度也有分別。每完成一個任務，你就會得到一定的金錢，有些時候還會得到新武器或是一些特別的交通工具。故事一開始主角身無分文，到遊戲中段把惡霸的大屋據爲己有後，才能夠購買其他物業。當你每買下一個地方，就會有新的任務給你。

在Vice City裡，警察的角色就是要阻止你完成任務。有不少的任務會驚動警察，當警察信號燈亮起的時候，附近的警察就會開始捉你。你犯的罪行越嚴重，亮起的信號燈數目也會增加，亦代表越多的警察會來捉你。如果你在遊戲裡被殺掉或是被捉住，你的所有武器會被沒收，而你亦會被送到醫院或是警察局，所以大家在開始難的任務前，應該去自己的酒店把遊戲記錄，以免浪費主角的金錢和時間。

在GTAVC，你可以做很多在現實生活中不能做的事。例如拘捕，無故傷人，駕車在路上橫衝直撞等等，在遊戲裡可以盡情發泄。如果你只想試一個好玩的RPG，那Vice City一定可以滿足你。

Soccer Icon by: Olivia Leung Baggio Photos by: http://www.pro-paul.net/baggio/ PC Games Icon by: Olivia Leung

音情信號

曉

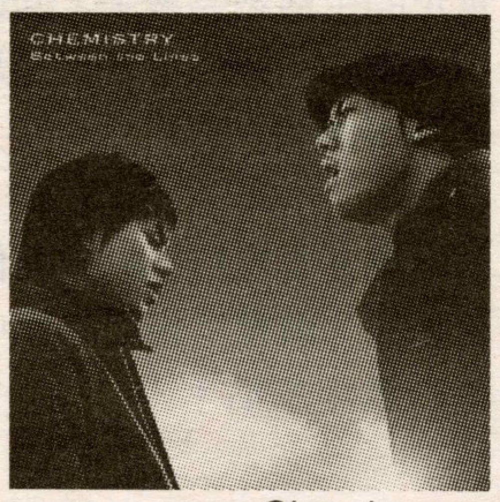
Chemistry

近來韓國歌曲走勢凌厲，相反日語歌曲似乎聲勢減弱。不過日文歌在聽眾心裡早已根深蒂固，又或者是先入爲主的原故，總有一定的支持者。

近年日本冒起了一隊人氣急升的男子組合「Chemistry」——「化學男子」。它是由兩位不同風格的年青人所組成，成員包括堂珍嘉邦和川火田要。在二千年尾，他們各自參加了同一個日本知名的選秀節目。在機緣巧合下，他們二人被編到同一組接受比賽考驗。結果他們的合作表演出乎意料地大獲好評。就因爲他們的一拍即合產生了奇妙的化學作用，他們的團名便因此取名爲「Chemistry」！

大賽後三個月，二人無需作出任何大變身或特訓，率先推出首隻單曲。雖然是新的組合，但是他們的確很有實力。在單曲發行當日更立刻登上ORICON單曲榜的亞軍位置，僅次於天后級的濱崎步而已！可想而知他們的歌曲質素真的不錯。Chemistry亦就此在日本樂壇奠定了他們的地位和吸引了不少支持者。

由出道至今，Chemistry已努力了三年多，一共發行了七隻單曲和三隻專輯。雖然二人出道不久，但是他們一直備受注目。他們不單唱歌了得，而且更會爲自己的歌填詞。他們欣賞的偶像都不同。堂珍喜歡日本歌手久保田利伸，川火田則較爲欣賞美國歌手Joe。雖然他們的興趣和對音樂的表達方法各有不同，但是這卻能令他們創作出不同風格的歌曲，帶給聽眾多一些耳目一新的作品。



Chemistry —《Between the Lines》

起初，筆者並沒有對Chemistry起太大的興趣。因爲他們的外型比較成熟，一點也不像時下日本普遍的年輕歌手，所以便沒有抱很大的期望。直至第一次聽他們的第二隻單曲「Point of No Return」，才能感受到他們的才華。此歌的intro比較R&B，感覺很容易接受，拍子也十分輕快。當歌曲去到中段時，忽然加插了一段來得很順暢的rap。在這首歌中加了rap的元素可能是因爲川火田關係吧！因爲從他的衣著和嗜好也偏向美國rap的風格。除了此歌以外，「尋找著你」，「New Jersey United」，「最後之夜」，亦十分受歡迎。

總括來說，Chemistry的確有他們的優點，如果懂得日語的話，你必定更喜歡他們的歌，因爲他們的歌詞很有意思。筆者認爲買Chemistry的專輯一定令你能得到意外收穫。

漫遊書海

零影

「少女漫畫談」

《吸血姬》

筆者先要在此致歉。基於老花眼日漸加深，把上期的《愛情白皮書》錯看成《東京愛的故事》，令不少讀者失望萬分，因此今期特別拜託曉妹妹讓「格」，給小弟我彌補過失。筆者沒有看過《東京愛的故事》，未能介紹。但是由於說過「今後會介紹多一點少女漫畫」這一席話，便先講解一下「少女漫畫的特色」，挽留眾多的男讀者。

從畫風和故事的角度來看，少女漫畫可分爲三類。篇幅關係，先談畫風。一是純少女式的風格，女生通常都是淚汪汪、圓滾滾的大眼睛，長長的眼睫毛，櫻桃小嘴，再配一副長型尖尖的瓜子臉。男生則極度「俊美」，不看身軀，只看臉龐的話，只能以「難辨雄與雌」來形容。漫畫中有非常多的「男女主角Zoom In鏡頭」，且十之八九用無數的花朵、星星、泡泡來做背景。例如大和和紀的《源氏物語》以及武內直子的《美少女戰士》等(只看過以上純少女作，難以舉例)。

第二類跟少年漫畫的畫風相近，女生的臉蛋較圓，眼睛沒那麼大，眉毛沒那麼長，線條沒那麼飄逸……總括而言，沒那麼華麗。容易劃分男女角色，仍有不少美型男子，但亦有較多粗獷型的男角出現。代表性的有渡瀨悠宇的《不思議遊戲》以及垣野內成美的《吸血姬》系列。

第三類是不歸類，有兩者的特質。人物有第一類的華麗，卻兼顧第二類的男女平衡比例。另外，漫畫中的Q版人物的出現比率較一二類爲高，是比較有特色的一類。代表作有CLAMP的《Wish》和種村有菜的《神風怪盜貞德》等等。

如果男生想嘗試閱讀少女漫畫，強烈建議「二一三一一」型的排列組合。因爲論故事，第二類比較少有第一類的愛情思維 論畫風，筆者看了大半天也不覺得是少女漫畫。在此推薦渡瀨悠宇老師的《不思議遊戲》，因爲是它帶小弟走進少女漫畫世界的，初讀者必看。

女生喜歡看《幽遊白書》、《浪客劍心》等少年漫畫並不代表她個性粗暴。同樣地，男生看少女漫畫亦未必是娘娘腔。說實在，絕大部份男生看桂正和、赤松健等著作的漫畫，還不是爲了看可愛的女生，妒忌艷福無邊的男主角？倒不如乾脆地看少女漫畫的情情愛愛來得直接。讀者眼前就有一個活生生的例子。

註：以上分類均是個人意見，意見分岐者請見諒。

食譜

Jenny Chiu

豆沙包

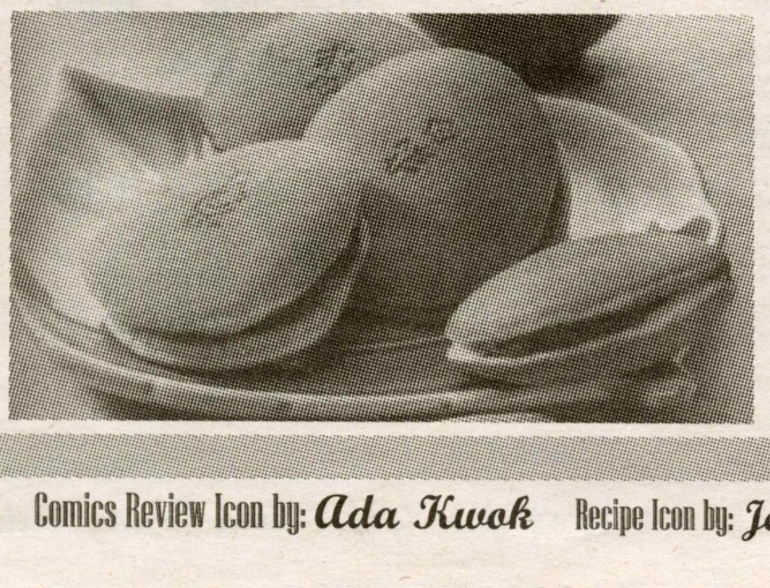
相信大家在動畫裡面看叮噹吃豆沙包就看得多，但自己親手弄過了嗎？今期就教大家弄豆沙包吧。

材料：

糖粉	150g	小蘇打粉	2g
細伶吻	30g	低筋麵粉	200g
全蛋	3個	泡打粉	5g
香草精	少許	無鹽牛油	15g
蜂蜜	25g	紅豆泥	
奶水	130g		

作法：

1) 將糖粉、細砂糖、全蛋，和香草精一起攪拌至沒有顆粒。
2) 加入已混和好的蜂蜜和奶水。
3) 然後把小蘇打粉、低筋麵粉和泡打粉一起攪拌，再加到1裡面。
4) 先把無鹽牛油融化，再加到3裡面一起　混和直至變成麵糊。
5) 擱置30分後，再將麵糊微微地攪拌。
6) 用湯匙的份量放進平底鍋中煎至底部咖啡色。
7) 冷卻後，塗上紅豆泥即可。



好網角

哥倫布

上網看相機

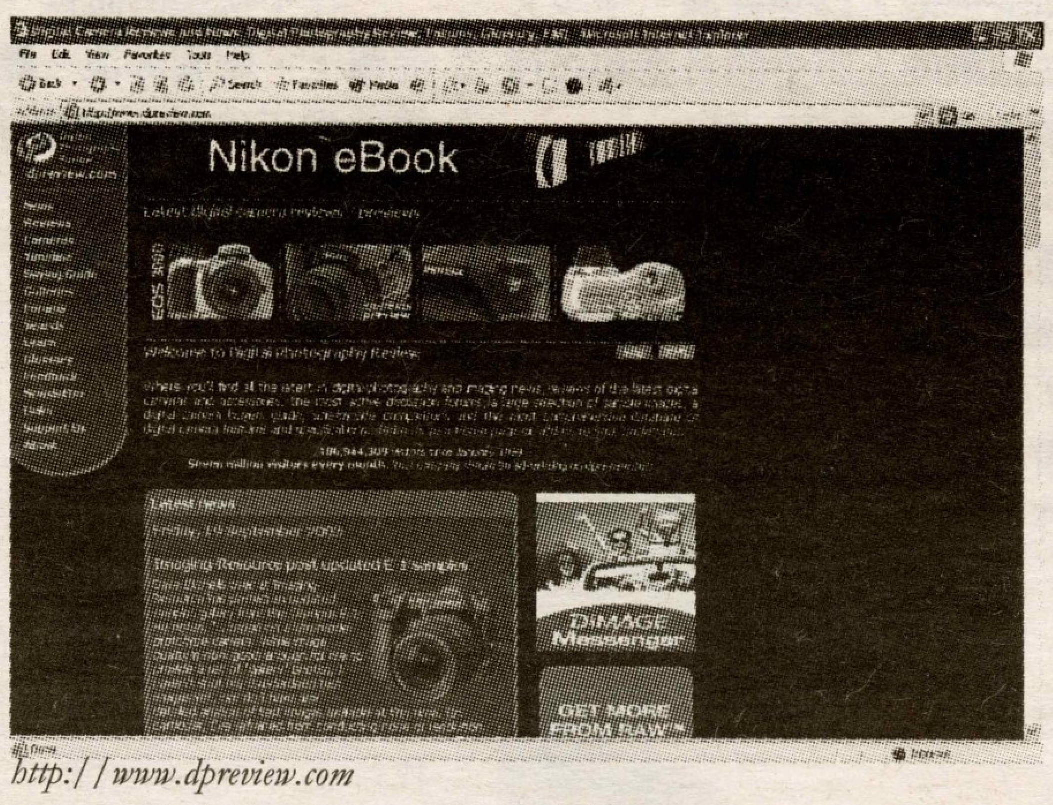
最近發現一個現象，朋友聚會時，十個人竟然會有八部數碼相機，數目直逼手提電話。閒話間，大家比較的不再是手機的型號和鈴聲，而是數碼相機的大小和功能。

數碼相機的用途不止拍照，還可以拍短片，筆者還曾在緊急時拍下一些重要文件作記錄，連跑去複印的時間也省掉。依照現今人們對新科技狂熱的態度，數碼相機的款式必然會越來越多，繼續大熱。到商店參觀，各款相機都放在櫥窗中，琳琅滿目。如果不請店員逐一拿出來介紹，怎能從過百種型號中選出適合自己的呢？

筆者在此介紹三個介紹數碼相機的網站：Steve DigiCams、Digital Photography Reviews和DC Fever。這三個網站介紹了過百款相機。除了當時得令的，還有一些比較過時或冷門的。詳盡解釋相機的功能、解像度、配件、利與弊和各項評分等等，比隨盒的使用手冊深入得多。而且還有相片和短片樣本和不同型號的相機比較，質素自然立竿見影。不過，這三個網站的缺點也是過於詳細，介紹一部相機竟然用上十頁之多，反而令一些剛接觸數碼攝影的朋友無從入手。

總括而言，這三個網站都是超水準之作，分析專業，評語中肯。無論閣下是攝影業發燒友還是初哥都不能錯過。

Steve's DigiCams: http://www.steves-digicams.com
Digital Photography Reviews: http://www.dpreview.com
DC Fever: http://www.dcfever.com/



http://www.dpreview.com

http://www.dcfever.com/

UVoice November and December 2003

回憶片段 —— 飄緲集

YY

「長大以後我要當總統！」

「我要當太空人～～～」

「我要當炫風小飛俠！！」此時，班上喧嘩起聲此起彼落，像是引起了共鳴，一陣陣哄堂大笑，卻是怎麼也壓抑不住興奮的小手不停的舉著，紛紛搶著發表著自己的夢想。碩大粉白的『我的志願』也在黑板上閃閃發光，像是在回應著雀躍不已的孩子們。一旁的老師，帶著滿臉的微笑抽點著小手們，在心中，卻彷彿隱隱見到了自己。

相信這樣的場景，總是無意的穿插在童年的小小片段中。不知道，現在的你是否還記得孩童時候的夢想？小時候純純的願望，在塵世間現實和忙碌的洗禮下，是否還是那個天真童稚聲音所傳達的那一個呢？再過了十年、二十、甚至四十年後，當你事業有成，孩子繞著身旁轉時，你是否還會想變身成炫風小飛俠，來拯救世界呢？

還記得小時候，調皮搗蛋，總夢想著自己是可以媲美福爾摩斯的偵探，四處蒐證，上至家中的衣櫥，下至路旁的小泥窪，從不漏掉任何一個可以滿足自己好奇心的角落。童年的記憶，就如同《浮生六記》中貪玩的孩子一般，就算一整天只是呆呆地望著草叢的一角，也可以爲自己創造一個屬於自己獨有的小劇場，無論是小螞蟻、蚊子、或是一根小草，都是一同遊玩的對象。又亦或是愛作白日夢的嗜好使然，每次看完一本不同的書，就會想像自己是故事中的主角，伴隨著英俊瀟灑的男主角闖蕩天涯。

隨著年華逝去，童真時的綺麗夢想一片片灑遍滿地，卻找不到方法將他們收起，任由著成熟的風胡亂吹著，讓夢想隨著時光的風箏，越飄越遠，直至天際。

不經意的翻起塵封的筆記本，嫩幼的字體塗塗改改，記滿了幼年時不知天高地厚的思維，那些抬不上檯面的插圖，似公主似鬼魅的穿梭在字裡行間。也不知道到底多久沒記起，從前那些快樂日子中，微妙的小小憂愁。

回憶中一起陪伴自己成長的夥伴們，是小叮噹也好、是史努比也好。望著電視影像中未曾成長過的他們，驀然回首，卻驚覺自己已被遺落在真實的社會中，而影像中的他們卻逐漸擴散、模糊。將筆記本深深埋進抽屜深處，收起的是再也無法喚回的生活，剩下的，只有現實的壓力和課本。

小時後的夢想，完成了百分之幾呢？生命短短暫暫，生活，卻又得隨著環境改變和壓力而像處在堅固的模型當中，順著時間的壓縮而定型，遠離夢想。或許稱不上是什麼雄心壯志，但那些曾經認真想要完成的夢想，卻是被封印在心中，無法再伸手觸及。

好想，握住自己身邊的機會，不讓純真的夢想，成爲回憶片段。

如果可以，期望能脫離回憶的森林中，不再讓自己再度迷失。

童年雜錄 —— 一百八十磅看世界

喬爾斯

童年的生活多姿多采，回憶中的童年永遠那麼開心，好像不曾有過煩惱，不曾流過一滴眼淚。

現在看見自己的侄兒們，看見他們跑來跑去，就會令自己的腦中閃著一幕又一幕的童年生活。

筆者孩童時家裡並非住在公共屋村，但我的童年卻又確實在公共屋村中渡過。

那時一放學或是一有空，一班同樓的小孩便會聚集於冷巷之內。雖然冷巷裡什麼都沒有，但那裡卻又能找到很多很有趣的玩意及遊戲。

一些普通的例如：「狐狸先生幾多點」，「紅綠燈」，捉迷藏等等……

還有一些自創的玩意：如飛拖鞋。那時出來玩的小孩是只穿拖鞋的，要玩這個遊戲必須先把拖鞋除下。其中一個小孩是追捕者，追捕者會一邊追著其他遊戲者，另一邊嘗試用腳將拖鞋擊中遊戲者的膝蓋。遊戲者被擊中便算輸，如是者一直玩到只餘下一個玩家爲止。

玩完這個飛拖鞋遊戲回家後，第一時間便是去廁所洗腳，要不然必定給「老媽子」（廣東人對母親的稱呼）大罵一頓。

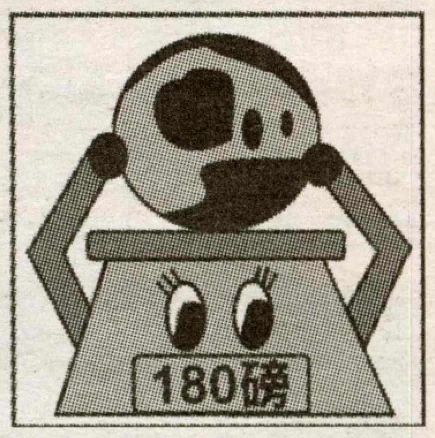
很多時候因爲我們玩得樂極忘形，不自覺發出噪音。當我們一見到有「大人」（廣東人對成年人的稱呼）開門，那些「師奶」（廣東人對家庭主婦的稱呼）又要出來罵人時，我們一眾十多人就雞飛狗走，作鳥獸散。

有時沒有那麼多的小孩子來玩這些集體遊戲，便會玩一些賽跑，兔仔跳比賽之類。雖然筆者現在體形比較圓潤，但童年時的我確實跑得不錯，小學時甚至拿過了校內賽跑比賽的獎。

要是有其中一個朋友不能出來玩，我們便會拿張椅子放在朋友的門前一起談談天，說說地，直到要回家吃飯爲止。

可惜的是，不知到了什麼年紀，亦不曉得爲什麼，這種「出來冷巷玩」的日子就再沒有了。

甚至到了我們長大了，新一輩的小孩子也都沒有再「出來冷巷玩」了。



中秋斷章 —— 突然曇花

省略號

朗月當空，星點點。秋風隱約，歌陣陣。

「月光光，照地堂，蝦仔你乖乖訓落床……」一出生便接觸如此有詩意的歌謠，或多或少對那皎潔明亮而又清冷蕭瑟的月亮，有一種莫名的情結。陪伴你渡過一個又一個聳人的黑夜的，不是那明媚溫暖的太陽，而是這個陰柔冰涼的月亮。

又是中秋，月色淡雅，夜濃風輕，我從城市的最繁華處離開，回到城市的最靜謐處。熱情歡騰的夏天過去了，秋天帶著涼風秋月和蟲鳴落葉悄悄來臨。8:25 的時刻有點尷尬，馬路上沒有人，只有呼嘯而過的車子。我沒有開車，下了架空列車就一直慢慢地走，一直走，走到發現一輪銀蟾就在我面前。

1980 年的月亮也是如此皎潔嗎？月色彷彿用古箏悠揚清越的歌聲彫刻出來一樣。平和冷靜中，婉婉流轉的宮商之音四處漂浮，安靜得讓我不自覺把腳步放輕，怕打擾了秋天。看了 23 年了，總也不厭倦，樸實的月色讓我聽見回憶在抖落身上的塵土，向我微笑。

中秋節，月團圓，人團圓。月圓之日，多少人期望依依，浮想練練，多少人憑月寄意。在相聚的人眼中的月亮和在孤獨的人眼中的月亮，可會不同？

我不知道。快樂時，就會忘記了月亮的存在，留意的是人不是月。失意時，眼睛矇上了灰，月亮怎麼看都不真切。也許只有心情平和，無喜無悲之時，才真正感覺到月亮的美吧。

水 —— 心跳回憶

狂人

我愛水聲，因爲水聲是最自然的音樂。站在被雨水打得「啪啪」聲的雨傘下，等待那在濛濛細雨下步行過來的朋友。在這優雅的音樂伴奏下，情景是何常優美浪漫啊！

我也愛跑到沙灘去聽海浪聲。海浪打在沙上會發出沙沙的微響，而打在石上的浪就比較沉實，仿佛它在溫柔地向你談話訴苦。

在不快樂的時候，我便會獨個兒坐在海灘上，聽著海浪一聽著它給我的安慰。很快那不安的心就會平靜下來。

潮聲是很奇妙的，而且會勾起無數的回憶。

小時候，我便愛上游泳。那時身很輕，所以背浮對我來說很容易。我一浮便可浮上四、五分鐘。我愛那種不知會被沖到哪兒的刺激，使我不期然地迷上這玩意。儘管四周有很多人在嬉戲，但我卻從不怕被撞倒。

不過，人大了，身子也重了，背浮便來得不易。現在我只會坐著，讓海浪打在我背上，再感受那被巨浪吞到海中的壓力。浮著和坐著，不是一大對比嗎？

人一旦長大了，就害怕改變。凡事也要安穩，不再打開自己，接受挑戰。他們只會坐在同一處，讓四週事物打過沖過，並抱怨著一切來得太快太多。水是會不停地變的，它會變做海水，雨，冰甚至雪。

還記得小時候，我和幾位好朋友到海灘玩，大家在紙上寫了「友誼永固」之類的誓言，放在空的可樂瓶中，合上蓋子，讓海浪帶走。四年後，大家已完全失去聯絡，海浪無情地沖走了我的天真與童年。

浪仍是不停地變，或許有一天，我會再讓自己浮起來。

Icons by top left, top right, bottom left, bottom right by: YY, Olivia Leung, Ada Kwok, Murphy Mei

木村 與 小梅

幾經辛苦，小梅終於了解到我的潛在魅力是勝過那鼓子學長這事實。雖然是比較遲鈍，也算是孺子可教，可喜可賀。看她十萬分誠意地請教我羽毛球的技巧，我可不能對一個如此傾慕自己的女孩失望。一套剛買的全新名牌運動服，再來一對陪我五年來踏遍無數戰場的白飯魚，另一塊跟我共度前後五十多場比賽的鈦合金羽毛球拍，今天的我可謂近乎完美。一轉身，便看見小梅興高采烈地拖著一個可愛的女孩子跑過來歡迎我。哈！那女孩一定是聽過小梅述說我的威風史，慕名而來找我簽名的球迷吧！有時候，魅力沒法擋確是一種苦惱。皆因我木村曾經立誓畢業之前不沾女色，要那麼多的女孩子為我而傷心，實是罪過。也罷，今天我木村大贈送，特別私人免費教授。「喂！兩位美眉，你們好……」一話未畢，一個不知道從何處飛來的籃球剛剛撞正我伸出去打招呼的球拍，震得我右手虎口隱隱作痛……

到達球場時，木村正在做熱身運動。他身穿紅彤彤的運動套裝，腳踏變黃的白飯魚，故作醒目地伸展手腳。可惡的他上星期在羽毛球比賽中令我最仰慕的學長出醜，我一定要他得到教訓。問過很多朋友該怎樣對付他，大家都說這樣的人不狠狠地打他一頓實在對不起自己，還說可以為我代勞。其實他們早已看木村不順眼，只是想趁機發泄。我心想，他雖然面目可憎，但也沒有為非作歹（量他也沒這個膽量）。雖然我十分討厭他，但我是一個有氣度有修養的人，不會用暴力解決問題。球場上的恩怨，就在球場上解決吧。今天，我請了一個球技了得、得過無數獎項的朋友跟木村對陣。走向木村時，一個籃球衝力十足地向迎面我飛過來，腳好像釘在地板，不能閃避。心想：我不能毀容，我還未向學長表白。突然，一個羽毛球拍護住我的臉蛋，替我擋去籃球。竟然是他……

Woody & Siu Mui icon by: *Ada Kwok*

世界通無限網絡世界

繼推出"1仙九"致電中港台美加震撼新低價之后
世界通再次強勢出擊

世界通直撥客戶,凡登記"1仙九"計劃,即可按以上
超低价登記世界通無限上網最新計劃,
登記截止至2003年8月31日。

打遍天下

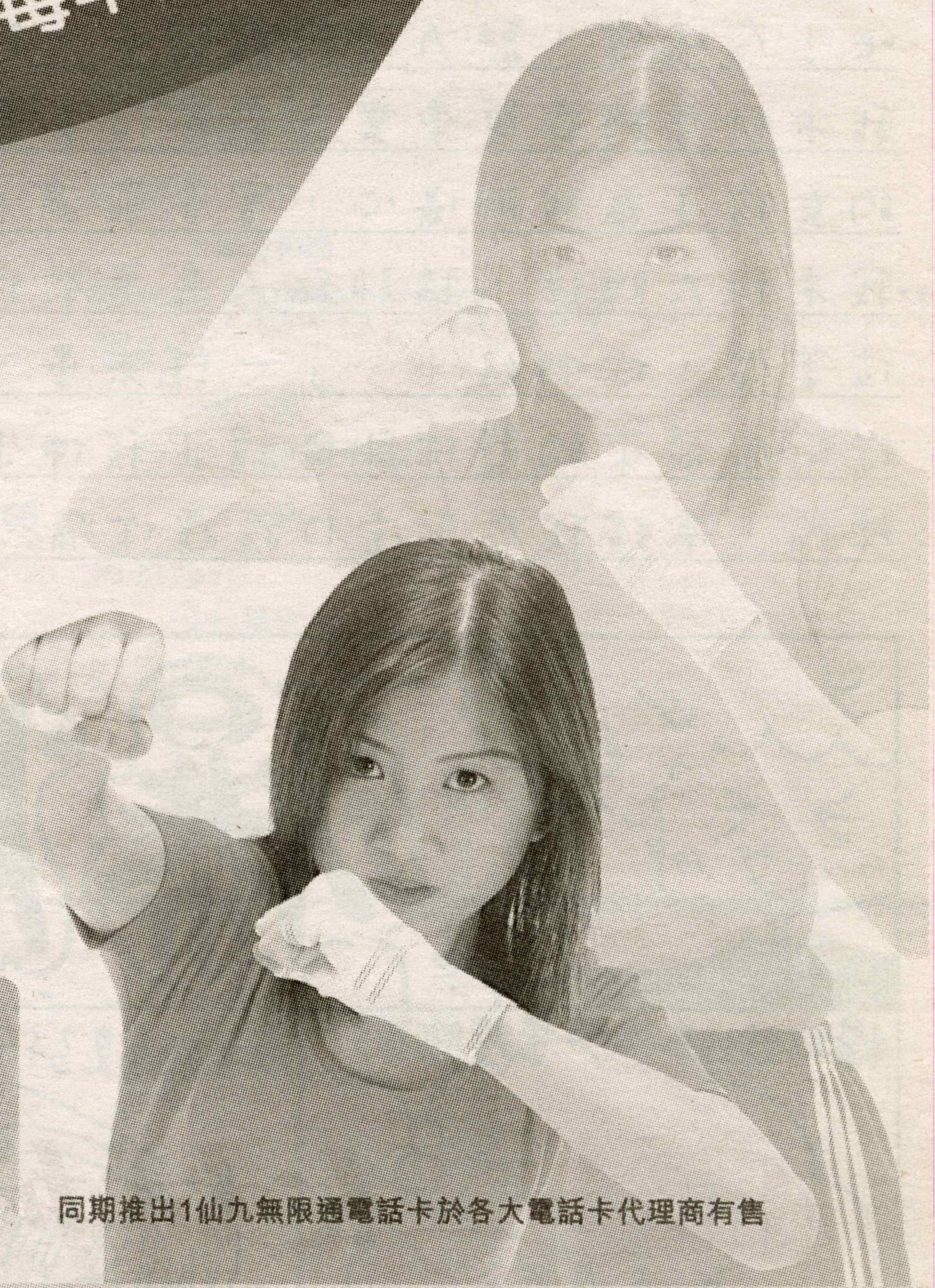
1仙九*
每半分鐘

致電中港台美加
震憾新低價

以每半分鐘計算*
令您省得更多!!

網上登記送100分鐘額外通話時間
詳情請瀏覽: www.4321888.com

* 以上每半分鐘直撥價錢為客戶於非繁忙時段採用間撥方式之收費
  繁忙時段致電中國3仙九、港台美加2仙九。中台手機一律6仙九
* 只限中、港、台或美加，任選其一
* 需以自動轉賬方式付款
* 其它付款方式，每半分鐘加收一仙
* 現有客戶需從新登記



同期推出1仙九無限通電話卡於各大電話卡代理商有售

世界通長途電話公司
Sunny International Services Corp.

零售熱線:	溫哥華	604-432-1888	多倫多	416-350-2848	維多利亞	250-483-0018	滿地可	514-448-0128	薩克頓	306-653-6333
(24小時)	卡加利	403-770-0595	愛蒙頓	780-669-1980	渥太華	613-482-0108	溫尼伯	204-480-0000	其它城市	1-888-432-1888
批發熱線:	溫哥華	604-876-7389	多倫多	416-350-7563	其它城市	1-866-876-7389				